



## Neubebauung in den Siedlergärten

Rund 90 neue Wohnhäuser in der Innenentwicklung möglich:  
Siedlergemeinschaft Hoffeld startet eine Bürgerumfrage

- » **Treue:** Thomas Pfeiderer – seit 50 Jahren Mädchen für alles bei den tus-Basketballern
- » **Neuwahl:** Stimmen der Kandidatinnen und Kandidaten zur Bundestagswahl
- » **Abschied:** Guido Arnold, Nachwuchsleiter der Stuttgarter Kickers, geht in Ruhestand



**70 Jahre Frauenkreis**  
Mit einer „Reise durch die Zeit“  
wird das Jubiläum  
gefeiert

### (M)Ein Leben nach dem Berufsleben? -

Wie gestalte ich den Einstieg in eine neue Lebensphase?

**Impuls und Vortrag** am **07.10.2021** und am **21.10.2021** von 18.00 – 21.00 Uhr zum Thema „Übergang Beruf – Rentenalter, was bedeutet das eigentlich und wie gestalte ich das?“

Die Vielfältigkeit dieser Themen wird in Arbeitsgruppen besprochen, gemeinsame Ideen und Möglichkeiten können für den persönlichen Lebensweg erarbeitet werden.

**Referent Thomas Wittwer (Philologe und Supervisor) begleitet Sie an zwei Abenden durch diese spannenden Themen. Bei Interesse können Sie sich gerne anmelden.**

Leitung und Moderation: Cornelia Schmitz-Glietsch

Kontakt und Anmeldung: Kreisdiakoniestelle Degerloch, Tel.: 0711 - 7640, [dbs@diakonie-degerloch.de](mailto:dbs@diakonie-degerloch.de). Veranstaltungsort: Elly Heuss-Knapp Gemeindehaus, Große Falterstraße 10, 70597 Stuttgart.

### Wir kaufen

### Wohnmobile + Wohnwagen

Tel. 03944 36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.



### Ihr Baufinanzierer!

**Bezirksleiter Denis Deisser**  
Tel. 0711 97657-12  
[Denis.Deisser@LBS-SW.de](mailto:Denis.Deisser@LBS-SW.de)

**Inspektions Service:**  
ab 80,80 €<sup>1</sup>



Economy Service 4+

### Inspektions Service

Sorglos unterwegs – mit dem günstigen Inspektions Service<sup>1</sup> für Ihren Volkswagen ab 4 Jahren.

Nutzen Sie regelmäßig unseren günstigen Inspektions Service<sup>1</sup>. So vermeiden Sie Überraschungen und tragen gleichzeitig zum Werterhalt Ihres Volkswagen bei. Ihr Portemonnaie wird es Ihnen danken. Sprechen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin.  
[volkswagen.de/economyservice](http://volkswagen.de/economyservice)

<sup>1</sup> Ohne Zusatzarbeiten, zzgl. Materialkosten. Nur bei vorheriger Terminabsprache. Angebot gültig bis einschließlich 30.11.2021. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.



Ihr Volkswagen Partner

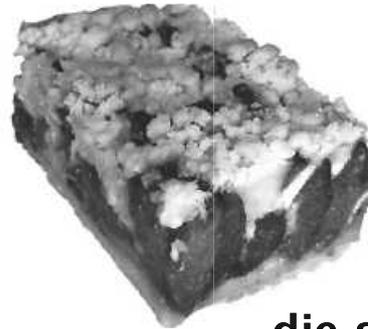
### Autohaus Lutz GmbH & Co. KG

Vaihinger Straße 91, 70567 Stuttgart  
Tel. +49 711 716040, <http://www.volkswagen-lutz-stuttgart.de>

# SCHRADÉ

GEGRÜNDET 1902

### Frisch und saftig!



Leckere  
Zwetschgen-  
schnitten  
und  
Zwetschgen-  
kuchen...

...die schmecken!

[www.baeckerei-schrade.de](http://www.baeckerei-schrade.de)

### Sichere Baumfällung in jeder Lage und Größe

stufenweises Baumabtragen - Klettertechnik -, Wurzelrodung, Baum- und Heckenrückschnitt • Gartenarbeiten, etc.

Abtransport Festpreise! Kostenl. Beratung!

Terrassen • Hofeinfahrten • Mauerbau • Treppen ... vom Fachmann

**Festpreise!**

J. Kälberer (staatl. gepr. Forstwirt) • Stuttgart • ☎ (0711) 69 82 41

### Planung, Gestaltung und Pflege von Hausgärten

### Garten- und Landschaftsbau



**Ralf Götz**  
Gärtnerei

Häusleweg 11 · 70597 S-Hoffeld  
Tel. 0711/710747 · Fax 6339839  
Handy 0171/4393091



### Sie haben Probleme mit Ihrem Computer?

Ich bringe das in Ordnung! 0711 976 89 32

Zuverlässig, kompetent und nachhaltig, seit über 30 Jahren. Weiterhin unterstütze ich Sie bei Neuanschaffungen bis hin zur individuellen Einrichtung Ihrer Systeme. Gleichgültig ob Firmenkunde oder Privatperson: Ihr Server, PC, Mac, Tablet, Smartphone oder Netzwerk ist bei mir in den besten Händen. Ich helfe auch bei Problemen mit Software, Email oder dem Internet.

Thomas Koch · Figarostraße 3 · 70597 Stuttgart · 0172 742 741 0 · [mail@it-delfin.de](mailto:mail@it-delfin.de)

Bestattungen

**ROLF**

Tag & Nacht erreichbar: 0711 / 67321471

*Weil sie von gleicher Natur ist,  
bewahrt die Ewigkeit die Liebe. K. Gibran*



# Sie haben die Wahl!



Ingo Kluge

Am Sonntag, 26. September, entscheiden wieder die WählerInnen oder NichtwählerInnen über den Ausgang mit ihrem Gang zur Wahlurne, wer im **20. Deutschen Bundestag** sitzen und sie im Wahlkreis Stuttgart I (258) vertreten wird. Eigentlich sind demokratische Wahlen ganz einfach: Die Wahlberechtigten machen ihr Kreuz bei den Kandidatinnen und Kandidaten (Erststimme) und bei der Partei (Zweitstimme), die sie mit ihren Programmen am meisten überzeugen. Auf unserer Seite 12 stellen wir Ihnen die sechs aussichtsreichsten Bewerber vor, die alle die gleiche Frage gestellt bekamen. Mein demokratischer Aufruf: Geht wählen, übernehmt Verantwortung und bestimmt mit euren zwei Stimmen, welcher Politiker oder welche Politikerin und welche Partei oder Parteien für die nächsten vier Jahre die Geschicke der Bundesrepublik Deutschland lenkt beziehungsweise lenken. Denn: Es geht um unsere Zukunft und um die unserer Kinder, Enkel und Enkelkinder.

Auch bei einem anderen Thema, das im Bundestagswahlkampf eine bedeutende Rolle spielt, haben Sie (noch) die Wahl: **Corona-Schutzimpfung**. Über Verbote wie die 2G-Regel kann man streiten, nicht aber über das Gesundheitsangebot, das alle impffähigen BürgerInnen erhielten. Unser Bezirksvorsteher Marco-Oliver Luz, im vergangenen Jahr selbst nach schwerer Erkrankung wieder genesen, gibt Gas bei der Spritz-Tour. So findet am Samstag, 18. September, von 15.30 bis 18 Uhr und von 18.30 bis 21 Uhr die vierte mobile Impfkation in Degerloch ohne Termin statt. Vor der Kassenanlage Süd des Gazi-Stadions im Guts-Muths-Weg 4 wartet das Team mit dem Impfstoff Biontech und Johnson & Johnson auf die BürgerInnen. Möglich sind dabei Erst-, Zweit- und Drittimpfungen. Denken Sie daran: Impfen schützt!



Foto: ik

„Abwählen“ sollte man all diejenigen, die durch ihren Müll jeglicher Art die Scharrenberg-Idylle trüben. Beim Stadtbezirksbesuch von Frank Nopper kam aus der Bürgerschaft auch das Thema **Verschmutzung des Schimmelhüttenwegs** durch Jugendliche in der Pandemie zur Sprache. Der OB hat spontan zugesichert, es gebe eine ehrenamtliche Putzaktion, die der Bezirksvorsteher organisieren wird. Gesagt, geplant – am Samstag, 18. September, von 13 bis 15 Uhr, wird sie umgesetzt. In Abstimmung mit dem Jugendhaus Helene P. führen Einrichtungsleiter Terje Lange und Bezirksvorsteher Marco-Oliver Luz diese Aktion mit Jugendlichen am stadtweiten Let's-Putz-Tag durch. Die Abfallwirtschaft Stuttgart stellt blaue Säcke, Einmalhandschuhe und Holzgreifer zur Verfügung.

Apropos Sommertour durch die Stadtbezirke mit dem neuen Oberhaupt der Landeshauptstadt. Natürlich wurden von den Bezirksbeiräten (nichtöffentlich) und von den Bürgern (öffentlich am Marktbrunnen und auf dem Agnes-Kneher-Platz) verschiedene Themen wie AWS-Ansiedlung in der Tränke, Parkchaos im Ortszentrum, neues Bürgerzentrum oder die geschlossene Eisbahn angesprochen. Aber irgendwie erinnerte der Termin an ein Klassentreffen mit vielen alten Bekannten und Freunden.

## AUS DEM INHALT

### Neues Buch

#### Wolfgang Niess

Das Jahr 1918 spielt im Autorleben des Degerlocher eine zentrale Rolle. In seinem Werk „Der 9. November – Die Deutschen und ihr Schicksalstag“ plädiert der Historiker für einen nationalen Gedenktag der Deutschen.

Seite 4

### Mann des Ausgleichs

#### Gerhard Lang



Zu Ehren des 90. Geburtstags lud der SPD-Ortsverein Degerloch zur Feier mit Hertha Däubler-Gmelin und weiteren prominenten Gästen in die Versöhnungskirche ein.

Seite 10

### Datenschützer 2021

#### Reinhard Schmidhäuser

Der Degerlocher, im Ehrenamt Vorsitzender des „Garnisonsschützenhauses“, wurde von Stuttgarts Erstem Bürgermeister Fabian Mayer als „Datenschützer des Jahres 2021“ ausgezeichnet.

Seite 11

### Neue Schulleiterin

#### Fritz-Leonhardt-Realschule



Bettina Hofmann heißt die Nachfolgerin von Rektorin Karin Grafmüller, die am 31. Juli in Ruhestand ging. Die Neue lebt mit ihrer Familie in Stuttgart-Ost.

Seite 38

Titelfoto: Ingo Kluge

Titelfoto klein: DFK



**Ihre Immobilienexperten** in der Region für alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilienbewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf Rentenbasis und Vermietung.

Profitieren Sie von unserer über 41-jährigen Erfahrung. Rufen Sie uns an, mit uns kann man reden!

**GARANT**  
IMMOBILIEN

Telefon: 0711 23 955-0  
esslingen@garant-immo.de  
www.garant-immo.de

LEUTE

Der „Hansi“



Der 56-Jährige gilt als zurückhaltend, sympathisch und erfolgreich – **Hansi Flick**, der Trainer der Deutschen Fußballnationalmannschaft. Seine Stationen als Cheftrainer sind außergewöhnlich: FC Victoria Bammental, TSG 1899 Hoffenheim, Bayern München. Speziell in Bammental bewies „Hansi“, der eigentlich Hans-Dieter heißt, von 1994 bis 2000 seine Vielseitigkeit. Er betrieb ein Sportgeschäft, war Spieltrainer, Trainer, führte die Videoanalyse ein und akquirierte Sponsoren. Heute ist er nur noch Trainer, umgeben von einem riesigen DFB-Stab. 40 Personen waren es, die Hansi Flick kürzlich ins Kickers-Clubrestaurant folgten, um sich bei Wirt Frank Rörich verwöhnen zu lassen. Eigentlich hätte Flicks Aufgebot ja im Waldhotel, das als Basisquartier rund um die drei WM-Qualifikationsspiele gegen Liechtenstein, Armenien und Island diente, dinieren können, aber Abwechslung stand kurzfristig auf dem Programm. Sicherlich hat sich „Hansi“ hierbei an den einstigen Bundesligisten Stuttgarter Kickers erinnert, der zu Flicks aktiver Zeit als Spieler in München den Bayern die Lederhosen auszog. Stuttgarter Kickers gegen Bayern München 2:0 – so lautete das Ergebnis am 13. Mai 1989 im damaligen Neckarstadion. Das war aber nicht der einzige Sieg der Blauen gegen die bayrische Lederhosen-truppe. Zwei Jahre später folgte ein 4:1-Sieg in München – aber da war der „Hansi“ schon in Köln.

Der „Träumer“



„Lebe deine Träume“ ist das Lebensmotto von **Christian Willer**, der nach fünf Jahren zum 22. September als Director Sales & Marketing des Waldhotels ausscheidet. Am Filder-Airport wartet eine neue Aufgabe auf ihn.

Freiwilligenagentur

» **Stuttgart.** Ab sofort steht das Team der Freiwilligenagentur Stuttgart den Bürgern für Fragen und Beratungen rund um das Thema „Ehrenamtliches Engagement“ unter Einhaltung der Hygiene- und Abstandsregeln wieder persönlich zur Verfügung. Die Beratungen sind individuell, kompetent, kostenlos und unverbindlich. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.



AUFGESCHNAPPT

„70 neue Mitglieder im Jubiläumsjahr – das ist unser sehnlichster Wunsch“

Elisabeth Eiche, Vorsitzende des Degerlocher Frauenkreises, zum 70-jährigen Bestehen

Die Beratungszeiten sind von Montag bis Donnerstag von 10 bis 13 Uhr sowie Dienstag und Don-

nerstag von 15 bis 18 Uhr. Mehr Informationen gibt es auf [www.stuttgart.de/freiwilligenagentur](http://www.stuttgart.de/freiwilligenagentur).

1918 treibt ihn um

Er ist ein bekannter Autor, Historiker und Moderator und hat jetzt ein neues Buch geschrieben. Darin plädiert der 69-jährige Degerlocher **Wolfgang Niess** für einen nationalen Gedenktag der Deutschen.



Wolfgang Niess lebt seit mehr als 30 Jahren in Degerloch. Foto: cf

Schon immer hat den in Giengen an der Brenz aufgewachsenen Historiker die Revolution 1918/19 umgetrieben, und im Jahr 1980 schrieb er darüber bereits seine Magisterprüfung. Seine These: Aus der damaligen Ausrufung der Weimarer Republik haben sich an diesem Datum weitere wichtige Ereignisse in der deutschen Politik und Geschichte ergeben. So war es kein Zufall, dass am 9. November 1923 ein glücklicherweise gescheiterter Putschversuch von Hitler stattfand, am 9. November 1938 die Reichspogromnacht von den Nationalsozialisten ausgerufen wurde und sich auch noch am 9. November 1989 mit dem Fall der Mauer die Wiedervereinigung ergab.



„Mehr oder weniger war es ein ständiger Kampf um die Demokratie, und daher plädiere ich für einen nationalen Gedenktag gerade an diesem Datum“, begründet Wolfgang Niess seine Hartnäckigkeit. Kein Wunder, dass das aktuellste Buch des

Schwaben den bezeichnenden Titel „Der 9. November – Die Deutschen und ihr Schicksalstag“ trägt. Das ist am 16. September im Verlag Beck in München erschienen und umfasst die neueste Forschung zu diesem Thema.

Niess selbst aber sieht sich in seiner Vita eher als Moderator und Autor. Als Redaktionsleiter beim SDR von 1992 bis 1998 rief er die Hörfunksendung „Bücherbar“ ins Leben, die sich zur erfolgreichsten Büchersendung im deutschsprachigen Radio entwickelte. Von 2001 bis 2017 wurde er dann zum leitenden Redakteur beim SWR-Fernsehen nicht nur für den kulturellen Bereich berufen und betreute die Sendung „Unterwegs mit dem Landesschau-Mobil“. „Da waren wir in ganz Baden-Württemberg

auch an den entlegensten Orten unterwegs und weilten für einige Tage auch in Degerloch“, entsinnt sich Wolfgang Niess. Daneben entwickelte der agile Schwabe die Veranstaltungsreihe „Autor im Gespräch“ und führte diese Reihe nach seiner Pensionierung 2017 beim SWR als freier Journalist verstärkt fort. So veranstaltete er erst in diesem Frühjahr ein Gespräch mit Bundestagspräsident Wolfgang Schäuble zum Thema „Grenzerfahrungen“ im Literaturhaus. „Die Themen gehen mir nie aus, und stets steht für mich auch der Mensch im Mittelpunkt aller Erörterungen“, bekennt der seit mehr als 30 Jahren in Degerloch lebende Autor und Moderator. Für das nächste halbe Jahr hat er weitere interessante Gespräche auch mit Alice Schwarzer geplant. An genügend Stoff fehlt es dem im Haigst wohnenden Autor also nicht. *Guido Dobbratz*

## Kauper Service – Uhren – Schmuck: Geschäftsübergabe zum 100-Jährigen



Doppel-Jubiläum im Jahre 2021: Goldene Hochzeit (50 Jahre) und 100 Jahre Firma Kauper: Das Ehepaar Maja und Richard Kauper und ihr Team beraten Sie gerne – bevor die langjährigen Möhringer Geschäftsleute in den Ruhestand gehen. *Foto: Arne Hartenburg*

# Großer **RÄUMUNGSVERKAUF** wg. Geschäftsübergabe



## Jetzt bis zu **30 %** Rabatt!\*

100 Jahre Fa. Kauper, Fachgeschäft für Uhren und Schmuck

### Alles muss raus!

- Uhren
- Schmuck
- Goldschmuck
- Silberschmuck
- Armbänder
- Perlen



Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

\* Ausgenommen: Schmuck- und Uhrenreparaturen, Serviceleistungen, Batterien

**KAUPER**  
Service-Uhren-Schmuck

Filderbahnstraße 16  
70567 S-Möhringen  
Telefon 07 11/71 3639

Unsere Öffnungszeiten für Sie: Mo, Di, Do, Fr 9.00 – 18.00 Uhr durchgehend · Sa 9.00 – 13.00 Uhr · Mittwoch geschlossen

## Kontra Pandemie

»Marco-Oliver Luz. Degerlochs Bezirksvorsteher, der vergangenes Jahr selbst schwer an Corona erkrankte und längere Zeit auf einer Intensivstation in Heidelberg behandelt wurde, engagierte sich in den vergangenen Monaten vor Ort intensiv gegen die Pandemie. Er organisierte das Testzentrum in der Alten Scheuer, das über viele Wochen stark frequentiert und mit abnehmender Frequenz in den Treffpunkt Degerloch in der Mittleren Straße verlegt wurde. An zwei Wochenenden konnte man sich dort auch impfen lassen, dieses Angebot nahmen etwa 250 Personen wahr. „Wir überlegen, ob wir diese Aktion mit einem Impfbus fortsetzen“, sagt Luz.



Marco-Oliver Luz Foto: fr

Bei den Angeboten engagierten sich zahlreiche Ehrenamtliche, sonst hätte man vor allem das Testzentrum in der Alten Scheuer nicht über Wochen aufrechterhalten können. Viele Testpersonen würdigten den Service mit einer Spende, die bereits an den Förderverein Degerloch als Betreiber der Alten Scheuer übergeben wurde. Den Inhalt eines zweiten Spendensparschweins in Höhe von 2800 Euro möchte Luz an die 120 ehrenamtlichen Helfer des Testzentrums verteilen. Auch dies zu organisieren wird wieder eine aufwendige Aktion.

# In ewiger Treue

**Ob als Spieler, Trainer oder Funktionär: Seit 50 Jahren engagiert sich Thomas Pfeiderer, genannt „Pfleidi“, für die Basketballabteilung des tus Stuttgart.**

Vereinstreue – dieser Begriff befindet sich heutzutage auf dem absteigenden Ast. Zumindest im Profisport. Vorbei sind die Zeiten, als Fußballprofis wie Uwe Seeler beim Hamburger SV oder Charly Körbel bei Eintracht Frankfurt ihre komplette Spielerkarriere als Profi in den Dienst eines Vereins stellten. Undenkbar heutzutage – mehr Geld lockt immer anderswo. Es ist auch keine Seltenheit mehr, dass selbst Spieler in der dritten Bundesliga bereits zwölf Vereine hinter sich haben, bevor sie beim 13. einen Vertrag unterschreiben.

Das ist Profisport, aber auch im Breiten- und unbezahlten Amateursport sind die Verweilzeiten in einem Verein heute wesentlich kürzer als anno dazumal. Regionale Unterschiede mag es geben, trotz aller Angebote, die auf die Jugendlichen heutzutage einprasseln. Es ist fast aus der Zeit gefallen, dass es einen wie Thomas Pfeiderer gibt. „Pfleidi feiert sein 50-jähriges Jubiläum bei den Basketballern“, lautet die Überschrift im „tus-Sportspiegel“. Dazu muss man allerdings wissen, dass es den tus Stuttgart vor 50 Jahren noch gar nicht gab und der Großverein von der Waldau seine Geburt im Jahr 1973 der Fusion von SV Degerloch, Turnerbund Stuttgart und dem Stuttgarter Turnverein zu verdanken hat.



Thomas Pfeiderer – einmal tus, immer tus.

Foto: fr

Basketball wurde aber schon vor der tus-Gründung erfolgreich in unserem Stadtbezirk gespielt. Dafür stand ein Name – der SV Degerloch. Als Thomas Pfeiderer, den alle nur „Pfleidi“ nennen, seine nunmehr 50-jährige Karriere im Basketball begann, erlebte er noch die goldenen Zeiten in der Südliga um die drei Brüder Neef. Ex-Nationalspieler Hein Neef wurde sein erster Trainer, danach folgte dessen Bruder Günter – Basketball war von nun an Leidenschaft und Programm. Der Erfolg blieb nicht aus, 1976 wurde der ehemalige Schüler des Wilhelms-Gymnasiums mit einem jungen, eingeschworenen Team Meister der Oberliga – es folgte der Aufstieg in die Regionalliga Südwest. Nach sieben Jahren Ober- und Regionalliga ließ der Trainingseifer etwas nach und „Pfleidi“ gründete mit Gleichgesinnten eine zweite Mannschaft. „Das Team verstand sich auf dem Spielfeld und auch danach prächtig, nur die Spiele am Sonntagmorgen bereiteten uns Schwierigkeiten“, sagt der 66-Jährige, der

als Ehrenamtlicher auch 20 Jahre im Waldheim Degerloch aktiv war, mit einem Lächeln.

„In der Rückschau war es eine wunderbare Zeit mit unzähligen Höhepunkten und schönen Erlebnissen, sowohl als Spieler und Coach als auch später als Funktionär“, sagt „Pfleidi“, der intensiv mithalf, die Basketball-Abteilung des tus am Leben zu erhalten. 1996 übernahm er für 16 Jahre die Abteilungsleitung und startete den Neuaufbau. Die erste Mannschaft hatte sich aufgelöst, von nun an war die zweite für sieben Jahre die erste. Der Neustart begann in der Kreisliga B, dann ging es kontinuierlich wieder aufwärts, und nach langen Jahren stetigen Aufstiegs sind die „PKF Titans Stuttgart“, wie sich das tus-Team inzwischen nennt, im Jahr 2019 in der 2. Regionalliga angekommen. „Ohne unsere Sponsoren, allen voran die PKF Wulf Gruppe, könnten wir diese Basketball-Liga nicht stemmen“, sagt „Pfleidi“, der noch als Stellvertreter von Abteilungsleiter Michael Maile tätig ist.

Die Abteilung umfasst derzeit acht Jugendmannschaften, ein Damen- und drei Herrenteams. Die Antwort auf die Frage „War eigentlich mal ein Vereinswechsel ein Thema?“ kommt wie aus der Pistole geschossen: „Nie.“ In ewiger Treue – Gemeinsamkeiten zu Uwe Seeler und Charly Körbel sind nicht zu übersehen.

Felix Reiser



Trainer „Pfleidi“ in der Saison 2013 mit den U19-Mädchen.



## Gemeinsam Vereine stärken

24. und 25. September 2021

### Melde dich und deinen Verein jetzt an zur digitalen Vereinsmesse von Nussbaum Medien

Corona war hart. Besonders für Vereine. Jetzt heißt es neuen Schwung aufnehmen und mit attraktiver Vereins-PR zur alten Stärke zurückfinden.

Unsere Experten zeigen dir mit kostenlosen Profi-Tipps, wie es richtig geht.



➔ Jetzt anmelden

<https://nussbaum.de/vereinsmesse>

### Unsere Experten:



#### Markus Reiter

3 Top-Tipps für Presstexte, die sofort überzeugen



#### Dr. Benjamin Stillner

Juristische Stolpersteine bei der Vereins PR – und wie du sie clever umgehst



#### Holger Hagenlocher

Sichtbar in der Informationsflut: Warum PR für Vereine so wichtig ist



[www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)

Perfekter Service! Für uns eine Selbstverständlichkeit.

- 3-D-Planung
- Montage
- Entsorgung von Altküchen
- Planung auch vor Ort
- Schnell-Lieferservice (10 Tage möglich, ohne Aufpreis)



Küche & Co Stuttgart-Degerloch  
Löffelstraße 5 (Berolina-Haus)  
70597 Degerloch · Tel. 0711 / 72 20 73 00  
[stuttgart-degerloch@kueche-co.de](mailto:stuttgart-degerloch@kueche-co.de)

**KÜCHE & CO**



**Hafner & Züfle**  
Bestattungen

Wir kümmern uns. Liebevoll.

In S-Möhringen, S-West, S-Wangen & überall.

Tag-&-Nacht-Telefon 0711 - 23 181 20

[www.bestattungen-haefner-zuefle.de](http://www.bestattungen-haefner-zuefle.de)

# VICTORY

Therapiezentrum

PHYSIOTHERAPIE | ERGOTHERAPIE | LOGOPÄDIE

Das Therapiezentrum Victory-A im Augustinum Sillenbuch begrüßt mit Freude die neue Physiotherapeutin Frau Tanja Abel.

Ihr breites Spektrum reicht durch alle Fachbereiche der Physiotherapie von manueller Therapie, Krankengymnastik am Gerät über manuelle Lymphdrainage bis zur neurologischen PNF. Frau Abel wird das Therapiezentrum mit ihren vielseitigen Qualifikationen unglaublich bereichern. Wir wünschen Frau Abel einen guten Start!

**Benötigen Sie Physiotherapie, Ergotherapie oder Logopädie?  
Rufen Sie uns an unter 0711-47050991 oder melden Sie sich per E-Mail unter [info@victory-a.de](mailto:info@victory-a.de) und machen Sie noch heute Ihre Termine aus.  
Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!**

*Victory-A Therapiezentrum - Florentinerstraße 20 - 70619 Stuttgart*

### Tagespflege im Gradmann Haus in Stuttgart-Kaltental

*„Leider gibt es noch immer Corona - aber ich habe heute einen schönen und interessanten Tag in der Tagespflege erlebt. Ich komme gerne wieder!“  
(Heinrich J., Besucher der Tagespflege)*

Seit 20 Jahren stehen in der Tagespflege im Gradmann Haus unsere Gäste im Mittelpunkt. Bei uns verbringen sie den Tag in einer Gemeinschaft und werden von unseren erfahrenen Mitarbeitenden betreut. Natürlich ist auch der Hin- und Rückweg gesichert: Unsere erfahrenen Mitarbeiter im Fahrdienst holen die Tagespflegegäste morgens von zu Hause ab und begleiten sie abends wieder sicher nach Hause in ihre vertraute Umgebung.

**Sie erreichen unser Büro unter: 07 11.68 68 77-23**

Bitte scheuen Sie sich nicht, auf den Anrufbeantworter zu sprechen. Wenn Sie uns nicht erreichen, sind wir in der Betreuung unserer Gäste aktiv. Wir rufen Sie dann zurück!





Foto: ik

## Ja und Nein zur Bebauung

**Siedlergemeinschaft Hoffeld spricht sich für eine Innenentwicklung aus, lehnt aber eine Außenbebauung ab. Eine Umfrage ist geplant.**

» von Ingo Kluge

Was tun? Der Wohnungsmarkt ist seit Jahren einem enormen Druck unterworfen, die Nachfrage nach bezahlbarem Wohnraum hält konstant an. Flächenknappheit und steigende Grundstückspreise verschärfen die Problematik des Wohnraummangels und führen dazu, dass die Schaffung von bezahlbarem

Wohnraum für alle Bevölkerungsschichten langfristig eine der wichtigsten Aufgaben von Politik und Verwaltung bleibt. Mit der Potenzialanalyse Wohnen sollen bisher nicht erfasste Potenziale im gesamten Stuttgarter Stadtgebiet untersucht werden und gemäß der Leitlinie „Innenentwicklung vor Außenentwicklung“ diese aufzeigen.

Auch der Degerlocher Stadtteil Hoffeld ist von dieser Untersuchung betroffen. Die Vorstandschaft der 1932 gegründeten Siedlergemeinschaft Hoffeld steht dieser Maßnahme mit einem Ja und einem Nein entgegen: „Ja zur Nachverdichtung und Nein zur Außenbebauung“, so der 1. Vorsitzende Uli Demeter von mittlerweile 188 Mitgliedern.

Zwei Argumente sprechen für Demeter für eine zeitnahe Bebauung der großen Siedlergärten: „Zum einen müssen dann die Nachkommen nicht wegziehen und zum anderen ist dies für Hoffeld quasi eine Verjüngungskur, denn viele junge Leute würden unseren Wohnort beleben.“ Ob Hoffeldstraße, Ittinghäuser Straße, Nauner Straße oder Bei den Funktürmen – überall bieten sich laut Siedler-Chef Demeter und den Vorstandsmitgliedern Angelika Hollfelder-Maurer und Angelika Fichtner insgesamt rund 90 große Gärten, um ein Haus zu bauen. „Für mich war es ein Luxus, mit so einem großen Garten auszuwachsen. Hier will ich bleiben und mein eigenes Haus mit einem kleinen Garten bauen und dort einziehen“, betont die 21-jährige Pia Gjoxhaj, die in der Hoffeldstraße bei ihrer Mutter und Oma lebt.

Mit einer Umfrage über die Bereitschaft, im „Garten zu bauen oder nicht zu bauen“, geht der Verein in den nächsten Tagen in die Offensive. „Wir gehen davon aus, dass die Bereitschaft der Hoffelder groß ist und wir unserem Bezirksvorsteher Marco-Oliver Luz ein positives Signal senden können“, sagt Demeter. ●

### Bezirksvorsteher Marco-Oliver Luz zur aktuellen Situation

Der Ergebnisbericht der Potenzialanalyse Wohnen – die bislang ausschließlich das ist, was der Name ausdrückt, eine Analyse von verschiedensten Möglichkeiten – zeigt auf, was an 15 Potenzialflächen möglich sein könnte. Für Degerloch wäre es hier der potenzielle Entwicklungsraum Hoffeld – hierbei insbesondere die Innenverdichtung im Stadtteil durch eine weitere Bebauung der großen Siedlergärten. Ich habe bereits von vielen Hoffeldern gehört, dass sie sich genau dieses wünschen. Die Gärten sind vielen heute zu groß und damit auch mit erheblichem Arbeitsaufwand verbunden. Zudem wünschen sich viele, dass Kinder oder Enkelkinder in unmittelbarer Nähe die Möglich-

keit erhalten, bauen zu können, was der bisherige Bebauungsplan so nicht hergibt. Anders mag es mit den Arrondierungen an der Stadtteilgrenze Richtung Hoffeld-West aussehen

– hier geht es um Ackerflächen, bei denen, wie auch die rege Bürgerbeteiligung an der letzten Bezirksbeiratssitzung vor der Sommerpause gezeigt hat, ein großes Interesse in weiten Teilen der

Bevölkerung besteht, dass diese auch langfristig landwirtschaftliche Nutzflächen und unversiegeltes Land bleiben.

Der Ergebnisbericht weist hierfür jedoch ein klares weiteres Vorgehen auf. Zur Aktivierung der Potenzialflächen wurden fünf Stufen definiert, die inhaltlich voneinander abhängen – nach der Einbindung der Bezirke (Bezirksbeirat) wird es im nächsten Schritt auch zu einer ausgiebigen Öffentlichkeitsarbeit und intensivem bürgerschaftlichem Dialog kommen und erst danach wird es zur Entwicklung einer ganzheitlichen Konzeption kommen, sodass die Stellungnahme des Bezirksbeirats und die öffentliche Meinung hierbei eine bedeutende Rolle spielen werden.



Landwirtschaftliche Flächen grenzen an die Siedlung an.

Foto: ik



Christine Knobloch-Hiller, Thomas Hiller, Friedrich und Patrick Haag. Foto: fr

### Unbürokratische Kollegen-Hilfe

» Tegerhof. „Noch immer haben die Menschen in der Südeifel nach den verheerenden Regenfällen mit den Nachwehen zu kämpfen. Die aktuelle Ernte wurde komplett vernichtet und viele Betriebe stehen ohne Futter für ihre Tiere da“, sagt der Tegerhof-Landwirt und Landtagsabgeordnete Friedrich Haag. Deshalb hat er gemeinsam mit der Familie Hiller aus dem Hoftäle, Gemüsebauer Jörg Alber aus Filderstadt

und seinem Bruder Patrick Stroh aus der aktuellen Ernte gespendet. „Bei uns wurde das Stroh eingelagert, verladen und per Spedition direkt zu einer Sammelstelle vor Ort transportiert“, ergänzt Haag. Von dort aus wird das Futter an die Höfe unbürokratisch vermittelt und verteilt. Christine Knobloch-Hiller hat den Kontakt ins Hochwassergebiet geknüpft und Jörg Briem die Spedition organisiert.



Neue, moderne Eigentumswohnungen mit Tiefgarage. Foto: cf

### 13 neue Wohnungen

» Wurmlinger Straße. Das Unternehmen aus Murr nahe Marbach am Neckar ist in Degerloch kein unbekanntes, denn es hat schon einigen Wohnraum im Stadtbezirk geschaffen. Die Rede ist von Fermo Massivhaus, die in der Wurmlinger Straße 9 ab Jahresende in einem neuen Gebäudekomplex 13 Wohnungen errichten. Hierbei handelt es sich um eine massive, diffusionsoffene Bauweise mit einschaligem Ziegelmauerwerk für

optimales Raumklima. Ein zentrales Blockheizkraftwerk sorgt für die Erzeugung von Wärme und Strom. Die projektierten Eigentumswohnungen haben zwei bis vier Zimmer und eine Wohnfläche von 54 bis 193 Quadratmetern. Die Preisspanne geht von 476.000 bis 1.782.000 Euro zuzüglich Tiefgaragenparkplatz. Der Platz für ein Auto kostet 27.000 Euro. Kontakt: [www.fermo.de](http://www.fermo.de)

Seit 1994.  
**100% BIO**  
FÜR STUTTGART.

**Bio Markt**

**NATURGUT**  
[www.naturgut.net](http://www.naturgut.net)

**PLATZIERUNGSWÜNSCHE**  
werden beachtet, aber können leider nicht immer eingehalten werden.

### Seh-Analyse-Zentrum Möhringen

Vorbeugen ist das neue Gesundheitskonzept

**Unser ANGEBOT rund ums Auge**

- Sofort-Sehtest
- Augencheck mit iProfiler
- Augen-Komplett-Analyse
- Analyse Trockenes Auge mit Beratung
- Analyse Tag-/Nachtsehen mit Beratung
- Zellcheck, Inventur Ihrer Zellen

Messungen mit modernsten Zeiss Diagnosegeräten

**ZEISS** Vision Partner

**Schweizer**  
Ihr Brillenspezialist

Vereinbaren Sie einfach einen Termin bei uns.

Filderbahnstraße 34 · 70567 S-Möhringen · Telefon 07 11/ 71 15 49  
[info@optik-schweizer.de](mailto:info@optik-schweizer.de) · [www.optik-schweizer.de](http://www.optik-schweizer.de)

# Mann des Ausgleichs

Der SPD-Ortsverein Degerloch hatte geladen und ungefähr 50 Personen folgten kürzlich der Einladung zur Feier des 90. Geburtstages von Gerhard Lang.

Er war bis 1996 Erster Bürgermeister von Stuttgart und prägte unter Oberbürgermeister Manfred Rommel die Entwicklung unserer Stadt entscheidend mit. Lokale SPD-Prominenz wie die Stadträtin Maria Hackl sowie ihre ehemaligen Kollegen Helmut Doka und Ergun Can waren in der Versöhnungskirche ebenso unter den Gästen wie der ehemalige Bürgermeister Rolf Lehmann, die Bundestagskandidatin Lucia Schanbacher und der frühere baden-württembergische Innenminister Frieder Birzele. Auch Bezirksvorsteher Marco-Oliver Luz und Ex-FDP-Stadtrat Peter Hönig folgten der Einladung, bei der OB Frank Nopper ein Grußwort sprach. „Gerhard Lang war ein Mann des Ausgleichs und der Versöhnung“, sagte Nopper, der früher Mitglied des Degerlocher Bezirksbeirates war, bei seinem



Jubilär Gerhard Lang inmitten von Herta Däubler-Gmelin und Oberbürgermeister Frank Nopper. Foto: fr

Heimspiel. Hierbei erinnerte er sich auch, dass Lang als Autor diverser Werke mit dem Buch vor der Nase in den örtlichen Wäldern unterwegs war. „Er stärkte die Macht und Kompetenzen des Gemeinderates und hatte eine Skepsis gegenüber Ideologien“, betonte Stuttgarts Oberhaupt und überreichte Lang zum Schluss seines Grußwortes eine Fernsehurm-Magnum-Flasche aus dem Weingut der Stadt Stuttgart.

Die Laudatio des sonntäglichen Empfangs hielt Herta Däubler-Gmelin. Die ehemalige Bundesjustizministerin bemerkte, „dass Gerhard Lang es einer Laudatorin aufgrund seiner vielseitigen Interessen leicht macht“. Sie streifte die Bereiche Politik, Justiz, Musik und Schriftstellerei – alles Bereiche, die im Leben des Degerlochlers eine wichtige Rolle spielten. Sie würdigte seine Leistungen und Erfolge in der Landespolitik, „wo er mit Walter Krau-

se und Erhard Eppler viel erreicht hat“. Auch Däubler-Gmelin kam nicht ohne Geschenk nach Degerloch und bereitete Lang auf eine Einladung zu einer Opernaufführung des Tübinger Hochschulchores vor. Das Schlusswort gehörte dem Jubilar, der allen dankte, sich über die letzten Umfragen seiner Partei freute und den Gästen einen Tipp mit nach Hause gab: „Wählen Sie vernünftig.“ Was er damit meinte, dürfte klar sein. Felix Reiser



## LESERMEINUNG

### Astronomische Preise

**DJ 31/2021 – Leuchtturm der Bildung**  
Leuchtturm der Bildung – klingt erst mal toll. Wenn man dann liest, was die Internationale Schule in Degerloch nach der Erweiterungsmaßnahme alles bieten soll, so meint man, dass dies das reinste Schülerparadies und ein Vorbild für die Schule von morgen sein könnte. Ein Blick auf die Internetseite der Schule und die Erkenntnis, dass die Einrichtung je nach Jahrgangsstufe circa 11.650 bis 19.100 Euro jährlich (plus 750 Euro genereller Jahresgebühr und schlappen 7500 Euro einmaliger Aufnahmegebühr) kostet, zeigt, dass all die schönen Angebote nur zu horrenden, wahrlich elitären Preisen zu haben sind. Diese werden sich selbst die meisten Besserverdie-

nenden kaum leisten können. Die astronomischen Preise und allein, dass die Schule überhaupt etwas kostet, wäre zumindest mal eine Erwähnung wert gewesen. Ansonsten ist das einfach nur eine unkritische, kostenfreie Werbung für ein privates Wirtschaftsunternehmen. Und für eine Schule, die meines Erachtens alles andere als ein Leuchtturm sozialer Integration ist.

Jan Ferenz, Möhringen



Poserszene Fernsehurm. Foto: fr

### Reine Lärmbelästigung

**DJ 33/2021 – Schrauber, Poser, Tuner**  
Im Degerloch Journal beschreiben Sie, wie harmonisch sich unter dem Fernsehurm die Schrauber, Tuner und Poser einfinden, um glücklich und alkoholfrei den Freitag- und Samstagabend und die Nacht zu genießen. Auch erwähnen Sie, dass sich wohl den ein oder anderen Anwohner der Superlärm nervt, vergessen aber die kleinen Rennen, die An- und Abfahrt dieser Lärmgiganten, die, beginnend ab 17 Uhr, bis in den frühen Morgen am Samstag und am Sonntag mit „geil“ aufgedrehtem Supersound durch Degerloch rasen. Warum muss das so sein? Es schaut keiner zu, auch keine Polizei, die Straßen sind nachts menschenleer, es geht lediglich um reine, bewusste Lärmbelästigung. Das hört

man nicht nur direkt an der Reutlinger Straße oder Jahnstraße, sondern auch in den dahintergelegenen Wohngebieten! Warum passiert dagegen nichts?

Joerg Rolf Boehring, Degerloch

### Toleranz wäre gut

**DJ 35/2021 – Entspannte Besenzeit**  
Degerloch kann stolz sein auf seine Besenwirtschaften. Deshalb kommen auch viele Gäste von auswärts. Die Öffnungszeiten sind begrenzt und Besenzeit ist nur zwei Mal im Jahr. Schön, dass es einen Besen wie bei d'r Elsbeth gibt, bei dem man auch im Freien sitzen kann. Wo gib't's das schon? Deshalb wäre es für Betreiber und Gäste gut, wenn sich die Anwohner tolerant zeigen, zumal draußen ja nur bis 22 Uhr bewirtet wird.

Horst Bayer, Degerloch



Von links: Jörg Grede, Anna Juranek und Kevin Sorensen. Foto: cf

### „Goldene Sonne“ für nachhaltiges Reisen

» **Waldhotel.** Um den veränderten Gästeerwartungen im Tourismus gerecht zu werden und sich umwelt- und sozialverträglich zu positionieren, bedarf es einer durchdachten, authentischen Nachhaltigkeitsstrategie. Viele Touristiker, Gastronomen und Hoteliers haben dies bereits erkannt, und die Zustimmung aus der Branche wächst, was die Neuentwicklung von Awards, wie die „Goldene Sonne“, zeigt. Die erstmals verliehene „Goldene Sonne“ für Nachhaltiges Reisen ging an das Nachhaltigkeits-Zertifikat GreenSign und an das Waldhotel Stuttgart, wel-

ches als GreenSign Nachhaltigkeitsieger als vorbildliches Beispiel eines nachhaltigen Hotellebnisses gilt. Die Laudatoren Prof. Dr. Thomas Merz (IST Hochschule für Management in Düsseldorf), Prof. Dirk Reiser (Hochschule Rhein-Waal in Kleve) sowie Moderator Jean Pütz würdigten das Engagement der Preisträger und stellten die Wichtigkeit von nachhaltigem Handeln im Tourismus dar. Suzann Heinemann, Gründerin und Geschäftsführerin vom GreenSign, und Anna Juranek, Direktionsassistentin vom Waldhotel Stuttgart, nahmen die Preise entgegen.

### Datenschützer des Jahres 2021

Der Degerlocher Reinhard Schmidhäuser, verantwortlich für Organisation, Personalentwicklung und Digitalisierungsprojekte, ist der Preis „Datenschützer des Jahres 2021“ verliehen worden. Als Anerkennung für seine Leistung, die Prozesse der Arbeitszeiterfassung zu digitalisieren, hat ihm der Erste Bürgermeister Fabian Mayer, zuständig für Allgemeine Verwaltung, Kultur und Recht, die Aus-

zeichnung überreicht und betonte dabei: „Prozesse zu digitalisieren, ist eine komplexe Aufgabe. Herr Schmidhäuser hat mit seiner Arbeit nicht nur Arbeitsabläufe beschleunigt und vereinfacht, sondern auch den Datenschutz verbessert und gleichzeitig noch der Umwelt etwas Gutes getan.“ „Das war möglich, weil die Fachverwaltung bereit war, die langjährig eingespielten Prozesse in relativ kurzer Zeit zu verändern“, antwortete Schmidhäuser, der ehrenamtlich 1. Vorsitzender des am 24. Oktober 2016 gegründeten Vereins „Garnisonsschützenhaus – Raum für Stille“ ist. Die Stadt würdigt mit der Auszeichnung „Datenschützer des Jahres 2021“ Beispiele für das Weiterdenken auch über die eigene Zuständigkeit hinaus. Ingo Kluge



Urkundenübergabe. Foto: Hörner

**RadKULTUR**  
Baden-Württemberg

# RadIdee

Der Kreativwettbewerb der Initiative RadKULTUR

**Jetzt mitmachen!**  
Einsendeschluss:  
15. Oktober  
2021

Vereine, Unternehmen und Kommunen aufgepasst!  
Sie haben eine kreative Idee für mehr Radverkehr im Alltag?  
Wir verwirklichen die besten Maßnahmen.

Alle Infos zur Teilnahme unter [www.radkultur-bw.de/radidee](http://www.radkultur-bw.de/radidee)

**NUSSBAUM club**

### Viterma Vitaldusche im Wert von 150,- € gratis zu Ihrer Badsanierung!

Viterma hat mit seinem innovativen Sanierungskonzept den Markt für Badsanierungen revolutioniert. Jede Dusche wird von Viterma nach Maß aus einem rutschhemmenden Material gefertigt. In Kombination mit dem fugenlosen sowie wasser- und schmutzabweisenden Viterma Wandsystem entsteht so ein langlebiges, pflegeleichtes Badezimmer.

**Ihr Fachbetrieb im Kreis Esslingen**  
Infos & Beratungstermin:  
Tel. 0711 26 89 84 40  
[www.viterma.com](http://www.viterma.com)

Pro Auftrag nur 1 Gutschein einlösbar. Keine Barauszahlung.  
**Gültig bis 31.12.2021**

Ausschneiden und vor Ort einlösen

# Tina

## KINDERCASTING

Hast du Lust im Original TINA TURNER Musical im Stage Palladium Theater in Stuttgart auf der Bühne zu stehen?

**GESUCHT WERDEN FOLGENDE ROLLEN**

**Junge Tina Turner** - Starker Charakter, Schwarz  
**Junger Craig** - Tina Turners Sohn, Schwarz

Bewerben können sich Mädchen von 7–14 Jahren, max. 152 cm groß und Jungen von 6–12 Jahren, max. 135 cm groß

Schicke uns bis zum 24. September 2021 eine E-Mail an: [kindercasting.tina@stage-entertainment.de](mailto:kindercasting.tina@stage-entertainment.de)

**Stage**

# Eine Frage – sechs Antworten

Das Degerloch Journal hat die Kandidaten der aktuellen Bundestagsparteien für den Wahlkreis 258 Stuttgart I gefragt: „Warum sollten die Wählerinnen und Wähler bei der Bundestagswahl am 26. September Ihnen ihre Stimme geben?“



**Stefan Kaufmann**

„Mit meinen Schwerpunkten Forschung, Innovation und Grünem Wasserstoff trage ich entscheidend dazu bei, die großen Zukunftsfragen wie den Klimawandel zu lösen und gleichzeitig unsere Hochschulen, Forschungseinrichtungen und Unternehmen vor Ort in Projekten zu fördern. Als in Stuttgart lebender direkt gewählter Abgeordneter ist es mir wichtig, auch für die Anliegen der Bürgerinnen und Bürger in Degerloch immer ein offenes Ohr zu haben. Jüngstes Beispiel: Ich habe mich bei der Stadtverwaltung erfolgreich dafür eingesetzt, dass Sir Waldo Weathers wieder beim ‚Soul Snacks‘ auf der Waldau spielen darf. Ich verspreche, dass ich mich auch weiterhin für die Anliegen der Degerlocher und Degerlocherinnen einsetzen werde, und bitte um Ihr erneutes Vertrauen.“



**Lucia Schanbacher**

„Es wird Zeit, dass sich was ändert! Wir brauchen Mut und neue Ideen, wenn wir gute Lösungen für die Herausforderungen unserer Zeit finden wollen. Dafür trete ich an. Ich mache mich stark für einen roten Klimaschutz, der alle mitnimmt, mehr bezahlbaren Wohnraum und eine Arbeitswelt, die zum Leben passt. Es braucht einfach

frischen Wind in Berlin und auch junge Menschen, die anpacken können und Verantwortung übernehmen. Ich bin 31 Jahre alt und Stadträtin in Stuttgart. Als junger Mensch und berufstätige Mutter bringe ich Erfahrungen mit, die in unserem Parlament auch 2021 noch viel zu selten sind. Doch das können wir ändern: Mit Ihrer Stimme für mich/Lucia Schanbacher und die SPD.“



**Cem Özdemir**

„Ich will, dass Stuttgart auch in Zukunft eine lebenswerte, welt-offene und wohlhabende Stadt ist. Dafür brauchen wir gut gemachten Klimaschutz und Modernisierung. Der Filder- raum soll weiterhin eine wirtschaftlich prosperierende Region bei gleichzeitig hohem ökologischem und landschaftlichem Wert bleiben. Der Schutz der wertvollen Filderböden ist mir dabei ein besonderes Anliegen. Als Stuttgarter Bundestags- abgeordneter seit 2013 setze ich mich für intelligente Verkehrskonzepte ein, sodass auf den Fildern alle mobil bleiben, ohne dass wir im Verkehr ersticken – nachhaltig, vernetzt und bezahlbar. Das will ich in Zukunft als Ihr direkt gewählter Stuttgarter Abgeordneter in Berlin vertreten. Dafür bitte ich Sie am 26.

September um Ihre Erststimme für mich und um Ihre Zweitstimme für die Grünen.“



**Judith Skudelny**

„Die FDP tritt dafür an, unser Land digitaler, nachhaltiger und freier zu machen. Die Defizite in der Bildung, Infrastruktur und Digitalisierung gibt es nicht erst seit Corona. Noch 2017 wurden wir für den Spruch ‚Digital First, Bedenken Second‘ belächelt. Aber eine moderne Gesellschaft braucht die beste Bildung, ein moderner Staat die digitale Verwaltung. Wir müssen unsere Wirtschaft entfesseln und die Menschen entlasten. Das sichert Jobs und ermöglicht Investitionen in künftige Technologien. Es braucht die Soziale Marktwirtschaft. Wir dürfen ökonomische, ökologische und soziale Aspekte nicht gegeneinander ausspielen. Für mich als Umweltpolitikerin bedeutet das, beim Klima- und Umweltschutz auf innovative Lösungen und echte Technologieoffenheit zu setzen, statt auf Verbote und Bevormundung.“



**Dirk Spaniel**

„Von der völlig verfehlten Politik der schwarz-rot-grünen Ein-

heitsparteien sind vor allem der Mittelstand und die Geringverdiener betroffen. Während internationale Konzerne in Deutschland oft wenig bis keine Steuern bezahlen, sind die Verbraucher den steigenden Kosten durch Eurorettungspolitik, Energie- wende und den ideologischen Kampf gegen das Auto ausgesetzt. Als Ingenieur setze ich mich für Technologieoffenheit und rationale Entscheidungen ein. Energie- und Treibstoffkosten dürfen nicht künstlich in die Höhe getrieben, das Verkehrsnetz muss besser ausgebaut werden. Statt völlig vermessener Fördermaßnahmen für die E-Mobilität bleibt uns der Verbrennungsmotor und bezahlbare Mobilität erhalten, bis sich ohne Subventionen und Staatslenkung gegebenenfalls eine Alternative findet.“



**Bernd Riexinger**

„Als langjähriger Gewerkschafter bei ver.di für die Region Stuttgart stehe ich an der Seite der Menschen für bessere Arbeitsbedingungen, Klimagerechtigkeit und ein gutes Leben für alle, sowohl in Stuttgart-Mitte wie auch in Degerloch. Im Bundestag werde ich mich auch in den nächsten Jahren für gute Arbeit, gute Löhne und armutsfeste Renten einsetzen. Ich setze mich für einen sozialen und ökologischen Systemwandel ein. Gerade für eine Industriestadt wie Stuttgart ist es wichtig, dass wir den ökologischen Wandel so gestalten, dass Arbeitsplätze erhalten werden. Wer eine sozial und klimagerechte Zukunft will, muss den Mut haben, sich auch mit den Reichen und Konzernen anzulegen. Wählen Sie für soziale Gerechtigkeit, Frieden und mehr Demokratie am 26. September Die Linke.“

*Ingo Kluge*

## Elf weitere Anwärter

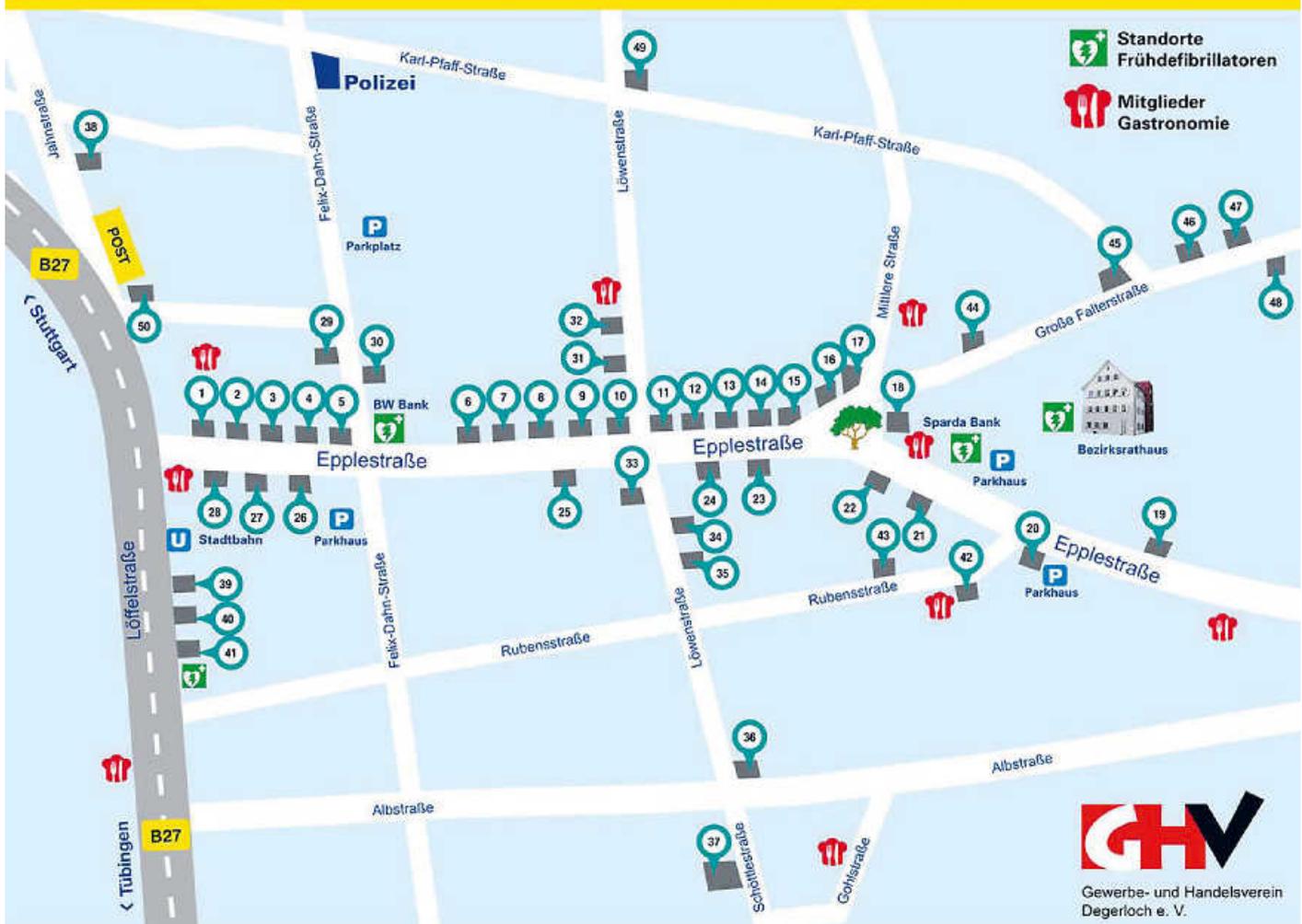
Weitere Kandidaten für den Wahlkreis Stuttgart I (258):

- **Dr. Marcel Krohn**  
Tierschutzpartei
- **Xenia Mareike Lehmann**  
Die Partei
- **Klaus Wirthwein**  
Freie Wähler
- **Heinz Peter Jakobeit**  
DiB
- **Julia Sarah Scheller**  
MLPD

- **Miriam Nathalie Nikola**  
Die Basis
- **Dr. Ralph Schertlen**  
Bürgerbewegung
- **Berthold Stegemann**  
Die Humanisten
- **Julia Sophie Böcklen**  
Volt
- **Marc Schuller**  
BüSo
- **Werner Ressedorf**  
VIP



# Einkaufen und Genießen in Degerloch



## Mitglieder GHV – Fachgruppe Handel

- |                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1 Parfümerie Klink                | 26 dm Drogeriemarkt         |
| 2 Waldau Apotheke                 | 27 si:ju Optikpartner Thumm |
| 3 Outfit                          | 28 Smaçuso                  |
| 4 Vital Zentrum Glotz             | 29 Optik Thoraus            |
| 5 Schuhhaus Schmidt               | 30 iffland.hören            |
| 6 Lichtblick Beyer Optik          | 31 Bobo's Bikeshop          |
| 7 Henry Moden                     | 32 Schuhmagazin             |
| 8 Bäckerei Konditorei Schrade     | 33 Naturgut                 |
| 9 Binder Optik                    | 34 Lennarts                 |
| 10 TUI                            | 35 Andante                  |
| 11 Schreibfant                    | 36 Bäckerei Blankenhorn     |
| 12 Löwen Apotheke                 | 37 VW Automobile Stuttgart  |
| 13 Bella Casa                     | 38 Comazo                   |
| 14 Buch Müller                    | 39 Fortuna Apotheke         |
| 15 Metzgerei Cantz                | 40 Juwelier Bainsczyk       |
| 16 Sport Katzmaier                | 41 Küche & Co.              |
| 17 Bäckerei Café Treiber          | 42 Eiscafé Amatista         |
| 18 Dina Marschall                 | 43 Weltladen                |
| 19 Metzgerei Widmaier             | 44 Raumlicht                |
| 20 Bäckereifiliale Treiber / Rewe | 45 Beilharz Getränke        |
| 21 Feinkost ab Rampe              | 46 Weinbau Knobloch-Wolfrum |
| 22 Elektro Reihle                 | 47 VinoSenso                |
| 23 Bubeck Rund ums Wohnen         | 48 adis Eisenwaren          |
| 24 Filder Apotheke                | 49 edicta                   |
| 25 D'Mauldasch                    | 50 Heart & Soul             |

## Mitglieder GHV – außerhalb Ortskern

- bike-bar  
Gomaringer Straße 23
- Hoffeld**  
Rapp Schreibwaren  
Hoffeldstraße 207
- Tränke**  
Einkaufsgarten Peter Haag  
Chemnitzer Straße 23  
Hochland Kaffee  
Chemnitzer Straße 13  
Wein-Musketier Stuttgart  
Julius-Hölder-Straße 29B
- Reiff Reifen  
Chemnitzer Straße 83
- Weitere Gärtnereien**  
Gärtnerei Haag  
Im Lerchenfeld 1  
Gärtnerei Raff  
Schöttlestraße 54  
Gärtnerei Haag am Waldfriedhof  
Bruderrain 2  
Blumen Tiedemann  
Bruderrain 14

## Mitglieder GHV – Gastronomie

- Ortskern**  
Besen bei der Elisabeth  
Café Azar  
Café Olé  
Eiscafé Amatista  
Fässle le Restaurant  
Gasthof Hirsch  
Pier 51  
Tavola Calda  
Weinstube Klink
- Waldau**  
Kickers-Clubrestaurant Rörich  
Leonhardts-Fernsehturm  
Der Grieche im Grünen  
Waldauerle  
Waldhotel
- Hoffeld**  
SV Hoffeld Clubrestaurant

# Spätsommerliches Degerloch



## „GOLDENER HERBST“ IN DER D'MAULDASCH

Handgemachte Steinpilzmaultaschen	100g	1,89 €
Kalbfleischmaultaschen	100g	1,69 €
Tiroler Speckknödel	100g	1,29 €

### AUS DEM SUPPENTOPF

Kürbiss-Suppe im Weckglas	480ml	6,50 €
Omas Gulaschsuppe im Weckglas	480ml	7,90 €
BIOLIS Olivenöl extra „Bio Qualität“	250ml	8,30 €

### FRISCH AUS UNSERER BACKSTUBE

„Mini Quich“ mit Lachs und Gemüse mit Dinkelmehl gebacken	Stück	8,00 €
Dinette „Mediterran“ mit verschiede- nem Gemüse aus der Pfanne	Stück	9,00 €

[www.dmauldasch.de](http://www.dmauldasch.de)

### Gute Küche beginnt mit guten Zutaten

Unser Ladengeschäft in Stuttgart-Degerloch (Epple-Straße 18) ist die Adresse für Liebhaber bodenständiger Küche.

Täglich gibt es bei uns frische Maultaschen in verschiedenen Variationen sowie weitere schwäbische Gerichte – wenn Sie möchten, auch zum Mitnehmen.

Und falls Sie unsere Köstlichkeiten zu Hause selbst zubereiten möchten, haben

wir auch hierfür eine Vielzahl von Spezialitäten im Angebot. Praktisch: In unseren Weckgläsern sind diese im Keller gelagert über Monate haltbar.

### Schnelle Küche. Aber was für eine!

Entscheidend ist für uns: Gute Küche beginnt schon bei den Zutaten. So kommen unsere Produkte fast ausschließlich aus der Region.

### Polsterei Lindner



Mitarbeiterin an der Nähmaschine.

Polsterei **LINDNER** Große Stoff- und Lederauswahl  
Wir polstern Ihre Sitzmöbel!

**0711 / 722 06 99**

Große Falter Straße 31 • Stuttgart-Degerloch  
info@lindner24.de • www.lindner24.de



Foto: AleksandraNakic/E+/Getty Images

## SPÄTSOMMERLICHES DEGERLOCH

**andante**  
**MODE**

*Wir freuen uns auf Sie*

Löwenstraße 36 / 38  
Stuttgart-Degerloch

*Ursula & Matthias Scheid*

**LENNARTS**  
BOUTIQUE DESIGN

**andante MODE**

**LENNARTS**

**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. 10:00–13:00, 15:00–18:00  
Samstag 10:00–13:00

**Öffnungszeiten:**  
Di. - Fr. 09:30–13:00, 14:00–18:30  
Samstag 09:30–14:00  
Montag nach Vereinbarung



**CAFÉ OLÉ**

SCHÖN, DASS WIR  
WIEDER FÜR SIE  
DA SEIN DÜRFEN!

Buddha Bowls - Suppen - Eis - Cocktails - Wein - Kaffee - Kuchen - Eisbecher - Parfaits - Salat - Tee

Löffelstrasse 1 | 70597 Degerloch  
Tel. 0711 - 99 33 56 73 | [www.cafeole.bar](http://www.cafeole.bar)



**Beraten.  
Liefern.  
Knackfrisch!**

**elektro-reihle**

Degerloch · Epplestraße 26 und 34  
Tel. 07 11 / 76 01 49  
RReihle@aol.com · [www.iq-reihle.de](http://www.iq-reihle.de)

**LIEBHERR**



## Elektro Reihle



Das Team Reihle

**Fachfußpflege, medizinische Basis  
und  
medizinische Massagetherapie**

Franziska Pfaff, Waldau Degerloch

**7824758**

Parkplätze vorhanden und SSB L 7 + 8



# SPÄTSOMMERLICHES DEGERLOCH



*Für einen farbeutrohen Frühling ---  
jetzt Blumenzwiebeln pflanzen*

**Lerchenfeld 1 • 70597 Stuttgart-Sonnenberg**  
Telefon 0711 - 7651114 • Telefax 0711 - 7656710

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag: 9.00 - 18.00 Uhr  
Samstag: 8.00 - 16.00 Uhr



Alexandra Bohn, Mitarbeiterin der Gärtnerei Haag

## Pflanzzeit für ein blühendes Frühjahr

„Die Monate September und Oktober sind die beste Pflanzzeit für ein kräftig blühendes Frühjahr“, erklärt Friedrich Haag, Inhaber der gleichnamigen Gärtnerei – Pflanzcenter & Hofladen, Im Lerchenfeld 1 – im „Dreiländereck“ zwischen Degerloch, Möhringen und Fasanenhof.

Im Trend liegen hierbei vor allem Zwiebelblumen, von denen der Gartenexperte

insgesamt 96 verschiedene Arten im Sortiment hat. Darunter auch einige neue, trendige Farben: Rosa, Rosa-Lila-Töne, Feurig-Rot oder Orange. Neu dabei ist die Etagenbepflanzung, die sogenannte Lasagne-Bepflanzung. Das bedeutet, dass die unterschiedlichen Blumenzwiebeln in Schichten übereinander gepflanzt werden, wie bei einer Lasagne oder den Etagen eines Hochhauses.



**RAUM LICHT**

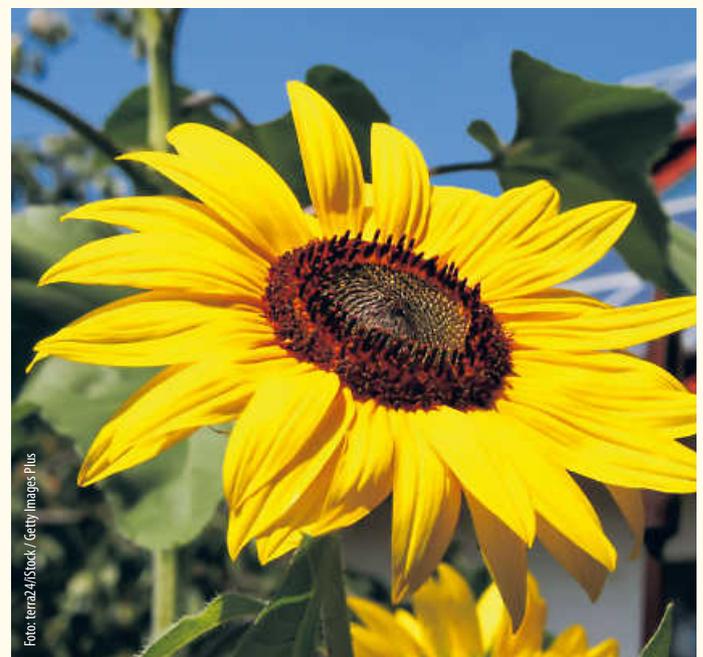
- Beleuchtungskonzepte und Lichtdesign für modernes Wohnen
- Büro- und Objektbeleuchtungen
- Elektro- und Gebäudetechnik

Große Falterstraße 3  
70597 Stuttgart-Degerloch  
Tel.: 0711/76555-06  
[www.raumlicht.com](http://www.raumlicht.com)

## Geänderte Öffnungszeiten!

Wir sind noch öfter für Sie da – jetzt montags den ganzen Tag

Mo. bis Fr. von 9.00 bis 13.00 und von 14.30 bis 18.00 Uhr  
Sa. nach Vereinbarung



# SPÄTSOMMERLICHES DEGERLOCH



**Lilavadee**

**Thailändisches Restaurant & Cocktails**

Reutlinger Straße 1  
70597 S-Degerloch  
Tel. + Fax 7 20 79 58  
www.lilavadee.de

**Dienstag Ruhetag**  
(bis Ende Sept.)

Wir sind für Sie da!  
Telefonische Bestellung  
und Abholung von  
Mo - Fr 12.00 - 14.30 und  
Mo - Fr 18.00 - 23.00 Uhr  
Sa u. So 18.00 - 23.00 Uhr



**LIANE BOTT**

Hautpflege  
an der Grenze zur Medizin

INSTITUT FÜR  
GANZHEITSKOSMETIK

KARL-PFAFF-STR. 26  
70597 DEGERLOCH  
TEL. 0711 - 76 63 36  
INFO@LIANE-BOTT.DE

WIR EMPFEHLEN  
IHNEN IHRE  
INDIVIDUELLE  
BEHANDLUNG



Authentisches Thai Food in stilvoller Atmosphäre im **Lilavadee** – mit Sonnenterrasse.

## Liane Bott Kosmetik



Inhaberin Bettina Gebhardt (Mitte) mit ihren langjährigen Mitarbeiterinnen Petra Bader (links) und Sara Fischer (rechts).



Foto: Franziska & Tom Werner/Er/Getty Images

## SPÄTSOMMERLICHES DEGERLOCH

**[ SONNENBRILLE ]**  
WIR VERLÄNGERN DEN SOMMER

Zeigt dem Sommer nochmal euer schönstes Gesicht – mit einer neuen Traum-Sonnenbrille zum Top-Preis!

Wir haben die perfekte Auswahl.

**[ 30%\* ]**  
**RABATT**

\*Nachlass auf vorrätige Sonnenbrillen, bis 15.10.2021. Keine Barauszahlung möglich. Nicht kombinierbar.



[siju] THUMM e.K.                      ☎ 0711. 76 07 74  
 Inhaberin: Tanja Thumm              @ info@siju-thumm.de  
 Epplestr. 4 | 70597 Stuttgart          www.siju-thumm.de

### Kommen Sie zum Augen-Check

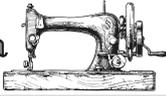
Unter dem Motto „Erleben Sie jetzt mehr Sehkomfort“ bietet das Degerlocher Optik-Fachgeschäft si:ju Thumm einen kostenlosen Sehtest. „Wir überprüfen Ihre Sehkraft und geben Ihnen so die Sicherheit, auch in Zukunft perfekten Sehkomfort genießen zu können“, betont Inhaberin Tanja Thumm. Sehschwächen entwickeln sich schleichend und bleiben oft lange Zeit unbemerkt. Sehprobleme werden vererbt, sind Folge des Alterungsprozesses oder Begleiterscheinung von Erkrankungen. Schlechtes Sehen beeinträchtigt nicht nur die Lebensqualität und

Leistungsfähigkeit. Sehdefizite können zu einem echten Risiko werden – beispielsweise im Straßenverkehr, beim Hobby oder beim Sport. Tanja Thumm und ihr si:ju-Optikpartner-Team laden Sie zu einem professionellen Sehtest mit einer kompetenten Beratung ein.



si:ju-Inhaberin Tanja Thumm

*Anji's kleines Nähstübchen*                      Kleine Falterstr. 20  
 70597 Stuttgart-Degerloch

**Änderungsnäherei**                                            **Telefon 0174 5943119**

**Öffnungszeiten:**  
 Montag - Freitag 8.00 - 12.00 & 13.00 - 17.00 Uhr  
 Samstag 8.00 - 12.00 Uhr

*Auch Hausbesuche!*

### Angi's kleines Nähstübchen



Frau Neef in Ihrem kleinen Reich.

*Herzlich willkommen!*



## SPÄTSOMMERLICHES DEGERLOCH

Kickers Club-Restaurant  
Rörich Gastronomie

Frank Rörich, Geschäftsführer

Spezialitäten  
im Herbst

Köstlich, feine Kürbisgerichte

Kickers  
CLUB RESTAURANT  
Familie RörichKönigstraße 58 · 70597 Stuttgart-Degerloch  
Tel. 0711 76 23 95 · www.kickers-clubrestaurant.deGroße Falterstr. 42 · Degerloch  
Tel. 0711 / 7 65 53 42  
Inhaber: Dennis YildizHaushaltswäsche  
Gastronomie  
Hol- und BringserviceMo.-Fr. durchgehend geöffnet  
Sa. 9 -13 Uhr  
info@waescherei-russo.de  
www.waescherei-russo.deSpätsommerliche  
Grüße aus Degerloch

Waldau-Apotheke

Epplestraße 3  
Tel 0711 760624 · Fax 7657913  
www.waldau-apotheke.de

Fortuna Apotheke

Löffelstraße 3 · Im Berolina-Haus  
Tel 0711 766632 · Fax 7656111  
www.fortuna-apotheke.euInhaber:  
Kostas PitsiorasSeit über  
35 Jahren  
vertrauensvoll  
und kompetent  
im Dienst unserer  
KundenEDICTA  
IT-SystemhausFon 0711 76 33 81  
Fax 0711 765 38 24  
info@edicta.de  
www.edicta.deIHR KOMPETENTER PARTNER  
IN ALLEN FRAGEN DER IT

- ✓ Systemhaus
- ✓ Netzwerk
- ✓ Server
- ✓ Software
- ✓ Seniorenfreundlich
- ✓ Beratung
- ✓ Fachwerkstatt
- ✓ PC-Reparatur
- ✓ Drucker
- ✓ Datenrettung

edicta GmbH  
Karl-Pfaff-Straße 30  
70597 Stuttgart-Degerloch

Öffnungszeiten: Mo. – Sa. 9:00 – 13:00 UHR | Mo. – Fr. 14:00 – 18:00 UHR



- Gemeinsam durch die Coronazeit
- Schnelle und zuverlässige Lieferung
- Monatliche Rabattaktionen

Wir sind für Sie da!

# Buchtipps des Monats

## Manche Fehler muss man selber machen

von Patrick Ludolph

Oft schaut man sich Fotos an und fragt sich „Wie hat der das bloß gemacht?“. Hinter manchen Bildern steckt sehr viel Aufwand, andere wiederum entstehen eher beiläufig und durch eine ordentliche Portion Glück. Ich habe auf meinem fotografischen Weg viele Fehler gemacht. Über manche muss ich heute schmunzeln, einige würde ich am liebsten ungeschehen machen, doch auch in der Fotografie gilt: Aus Fehlern lernt man. Das vorliegende Buch besteht aus zwei Teilen. Zunächst erzähle ich über meine grundlegende Philosophie, meinen Ansatz, Menschen zu fotografieren. Der zweite Teil ist eine Sammlung meiner persönlichen Lieblingsbilder. Ich schreibe zu jedem Bild, wie es entstanden ist, wie die Aufnahmeparameter waren, welches Licht zum Einsatz kam und vor allem wie die Geschichte dahinter ist. Manche Bilder haben eine längere Geschichte, andere gar keine. Es geht sowohl um Licht und Bildgestaltung, aber auch um Kreativität und den Umgang mit Menschen vor der Kamera. Ich möchte mit dem Buch eine persönliche Sicht auf die Dinge geben. Es soll keine Anleitung sein, sondern ein Denkanstoß, eine Ermutigung.



36,90 €\*

Weitere Bücher aus der Kategorie **Fotografie und Design**:



29,90 €\*

**Die Seele der Kamera**  
von David duChemin



14,99 €\*

**Die Geschichte des Designs im Überblick**  
von Thomas Hauffe



48,00 €\*

**NORDIC DESIGN**  
von Tobias Hoffmann

\*Alle Preise inkl. MwSt. zzgl. eventueller Versandkosten. Nur solange der Vorrat reicht. Produkte können von Abbildung abweichen. Für Druckfehler keine Haftung.

# Ein Buch. Ein Preis.

Warum es durch die Buchpreisbindung nur Sinn macht **lokal zu kaufen**.

In Deutschland gibt es die sogenannte Buchpreisbindung. Dadurch ist jeder Verkäufer verpflichtet, Bücher zum exakt gleichen Preis zu verkaufen. Das gilt für Amazon, Filialisten und die Buchhandlung um die Ecke. Wenn du dein Buch bei einem lokalen Buchhändler auf kaufinBW kaufst unterstützt du kleine, lokale Anbieter, die unsere Heimat so lebenswert machen. Und am Ende zahlst du genau gleich viel.

**Buchhandlungen auf [www.kaufinbw.de](http://www.kaufinbw.de):**

- ♥ **Bücher Dörner**, Hauptstraße 84, 69168 Wiesloch
  - ♥ **Bücherecke am Rathaus**, Unterdorfstraße 4, 68542 Heddesheim
  - ♥ **Buchhandlung J. Doll**, Bahnhofstraße 17, 74889 Sinsheim
  - ♥ **Bücher tun Gutes e. V.**, Bahnhofstraße 19, 73061 Ebersbach an der Fils
- In wenigen Tagen nach Hause liefern lassen oder sofort vor Ort abholen.

**Über 2 Millionen Bücher bei lokalen Buchhandlungen bestellen:**

[www.kaufinbw.de/buecher](http://www.kaufinbw.de/buecher) ▶





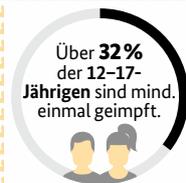
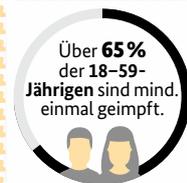
Stand: 01.09.2021 0%

Eine 101-jährige Dame war am 26. Dezember 2020 die Erste, die in Deutschland eine Corona-Schutzimpfung erhielt. Acht Monate später haben **rund 54 Mio. Menschen** mindestens eine Impfung bekommen. Die Impfstoffe sind wirksam und sicher.

# MILLIONEN SIND GEIMPFT. SIE AUCH?

In Deutschland leben ca. 83 Mio. Menschen, jeder Punkt auf dieser Seite steht für 10.000 von ihnen.

▲ Vollständig Geimpfte    ⚡ Mindestens einmal Geimpfte    ⚠ Derzeit keine Impfung möglich    ⚫ Ungeimpfte



\* Quelle: Our World in Data

25%



Im Herbst sollen für besonders gefährdete Gruppen Auffrischungsimpfungen angeboten werden, zum Beispiel mit mobilen Impfteams in Pflegeeinrichtungen.

Deutschland unterstützt den Zugang zu Impfstoffen weltweit und spendet dafür 1,08 Mrd. Euro für den Kauf von Impfstoffen und mehrere Millionen Dosen eigenen Impfstoff.



## 12+

Seit 20. August empfiehlt die Ständige Impfkommission (STIKO) auch für über 12-Jährige eine Corona-Schutzimpfung. Mehr Informationen dazu finden Sie in einem Familienleitfaden, den Sie unter [corona-schutzimpfung.de/familien](https://corona-schutzimpfung.de/familien) oder über den QR-Code herunterladen können.



50%



Es gibt genug Impfstoff und Gelegenheiten, auch kurzfristig geimpft zu werden. Achten Sie dabei unbedingt auf den vollen Impfschutz, der sich bei den meisten Impfstoffen nach der Zweitimpfung einstellt. So kann Ihr Körper das Virus wirksam bekämpfen und Sie können schwere Erkrankungen auch durch die aggressivere Delta-Variante vermeiden.

Impfquote  
65,3%



Etwa 9 Mio. Menschen können sich nicht selbst schützen, etwa weil sie zu jung sind. Sie schützen mit Ihrer Impfung daher nicht nur sich selbst, sondern auch andere, darunter unsere Jüngsten.

75%

## Holen Sie sich jetzt Ihre Impfung!

Etwa 22 Mio. Menschen sind bei uns noch nicht geimpft, obwohl viele darüber nachdenken.

### Bei der deutschlandweiten Aktionswoche #HierWirdGeimpft vom 13. bis 19. September

bündeln Ärztinnen und Ärzte, Kommunen, Geschäfte, Sportvereine und viele mehr noch einmal alle Kräfte, um einfache Impfmöglichkeiten in Ihrer Nähe anzubieten: Für Sie oftmals ohne Terminbuchung und immer ohne Impfpass und Krankenkassenkarte möglich! Seien Sie dabei! Alle Infos: [hier-wird-geimpft.de](https://hier-wird-geimpft.de) und in Social Media unter #HierWirdGeimpft

#HIER WIRD GEIMPFT

Sprechen Sie in Ihrem Umfeld über das Impfen, helfen Sie bei der Terminabsprache und werben Sie für eine hohe Impfquote, die unseren Alltag zurückholt.

Impfquote  
85%



Jede Impfung zählt!

100%

Weitere Informationen auch als Video, Download oder Newsletter unter [Corona-Schutzimpfung.de](https://corona-schutzimpfung.de)



Blieben Sie auf dem Laufenden:

- bmj.bund
- bmj\_bund
- bundesgesundheitsministerium
- Bundesministerium für Gesundheit

Informationen zum Thema Impfen und Testen erhalten Sie kostenfrei unter **Info-Tel. 116 117** und **0800 0000837** (English, العربية, Türkçe, Русский) sowie in Gebärdensprache unter [www.zusammengegencorona.de](https://www.zusammengegencorona.de)

DEUTSCHLAND  
KREMPELT DIE  
#ÄRMELHOCH  
CORONA-SCHUTZIMPfung.DE

## GEWERBEGEBIET TRÄNKE



Bunte Auswahl im Shop in der Julius-Hölder-Straße 4.

Foto: cf

### Veredelung mit Stickerei

» **Ciurus.** Relativ neu in der Tränke ist das Unternehmen Ciurus Europe GmbH, das auf den Vertrieb und die „Veredelung hochwertigster Textil- und Frotteewaren“, so Dr. Iris van Husen, Chief Financial Officer (COF), spezialisiert ist. Im Mittelpunkt des Betriebes mit neun Mitarbeitern steht die hauseigene Stickerei, die mit einem neuen, modernsten Maschinenpark

der Firma Tajima ausgerüstet ist. „Für alle Bedürfnisse liefern wir die passende Stickerei. Ihre Initialien, ein besonderes Logo in Ihrer ganz speziellen Farbkombination werden liebevoll nach Ihrer Vorlage vor Ort individuell produziert. Für alle Vereine, vom Golfclub bis zum Skiclub, bieten wir individuelle Stickerei“, betont die Gesellschafterin.

**Info:** [www.ciurus.com](http://www.ciurus.com)

### Kfz-Werkstatt zieht um

» **SASS.** Nach zehn Jahren verlässt Holger Schäfer das Gewerbegebiet Tränke und übernimmt ab dem 1. Oktober einen Stuttgarter Kfz-Betrieb in dritter Generation mit drei Mitarbeitern in der Ludwigstraße 83. „Schade, ich wäre gern in der Tränke geblieben, doch es gab einfach keine geeigneten Räumlichkeiten“, so der Kraftfahrzeugmeister und Betriebswirt, der im November 2011 seine freie und markenunabhängige Kfz-Meisterwerkstatt im Bruno-Jacoby-Weg 16 eröffnete. Aufgrund einer Kündigung müssen er und sein Mitarbeiter Thomas Hallmen bis Ende September die Werkstatt komplett ausräumen. „Im Mittelpunkt stehen Sie und Ihr Auto“ – lautet der Slogan der SASS-Kfz-Werkstatt, den er trotz des Wegzuges mit einem Hol- und Bringservice verwirklicht. Die Kunden können ihre

Fahrzeuge auf den drei SASS-Stellplätzen vor dem Gebäude der Firma Kodra abstellen und den Fahrzeugschlüssel in eine Tresor mit einem vereinbarten Code legen und nach erledigter Reparatur wieder nach dem gleichen Prozedere abholen. Schäfer: „So bleibe ich meinen treuen Stammkunden erhalten.“

**Telefon:** 0711/611565



Schäfer (li.) und Hallmen. Foto: ik

www.karosserie-dieruff.de

Karosserie  
Fachbetrieb

Dieruff GmbH · Chemnitzer Str. 5 · 70597 Stuttgart  
Degerloch · Industriegebiet Tränke  
**Tel. 07 11 / 72 72 37 - 3**

- Unfall-Instandsetzung
- Autolackierung
- Dellenreparatur
- Oldtimer-Restaurierung

VEIT

STEUERBERATER

Jochen Veit    Julius-Hölder-Str. 60  
Dipl.-Betriebswirt (FH)    70597 Stuttgart  
Telefon: +49 (0)711 97651-0  
Telefax: +49 (0)711 97651-51  
E-Mail: [info@steuerberater-veit.de](mailto:info@steuerberater-veit.de)  
[www.steuerberater-veit.de](http://www.steuerberater-veit.de)

**WEIN-MUSKETIER S-Degerloch · Wein & Kultur**

Individuelle Weinberatung & Online-Weinproben mit handwerklich hergestellten Weinen. **Parkplätze direkt vor der Tür.**

Öffnungszeiten:

Di. - Do. von 15 bis 19.30 Uhr  
Freitag von 12 bis 19.30 Uhr  
Samstag von 10 bis 16.00 Uhr

Wir freuen uns auf die Zeit nach Corona, um wieder mit Ihnen stilvoll zu feiern!

[info@weinmusketier-stuttgart.de](mailto:info@weinmusketier-stuttgart.de)  
[www.weinmusketier-stuttgart.de](http://www.weinmusketier-stuttgart.de)

Julius-Hölder-Straße 29 B (Industriegebiet Tränke)  
70597 Stuttgart-Degerloch  
Tel: 0711 / 640 68 69 • Fax 601 90 87

Wir sind Ihr Partner für alle Arbeiten um Haus und Garten.

**MILENOV**

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Gestalten • Bauen • Pflanzen • Pflegen • Schützen

Gartenbau und Gartenbaustoffhandel GmbH

Julius-Hölder-Straße 43b  
70597 Stuttgart  
E-Mail: [info@milenov-gartenbaustoffe.de](mailto:info@milenov-gartenbaustoffe.de)

Öffnungszeiten:  
montags bis freitags 7 bis 17 Uhr • samstags 8 bis 12 Uhr

Besuchen Sie uns auf unserer Internetseite  
[www.milenov.de](http://www.milenov.de)

## GEWERBEGEBIET TRÄNKE



Neuer Standort in der Julius-Hölder-Straße 20.

Foto: cf

### Firmenverschmelzung

» **Institut Pieldner.** Durch die Verschmelzung des Degerlocher Unternehmens für Lebensmittelqualität, das über 45 Jahre Expertise im Bereich der Lebensmittelanalytik vorweisen kann, mit der GBA Gesellschaft für Bioanalytik mbH hat der süddeutsche Raum nicht nur Zugriff auf das gesamte GBA-Group-Leistungsspektrum, sondern auch einen kompetenten Partner in sämtlichen Fragen der Lebensmittelanalytik.

Der Standort im Gewerbegebiet Tränke verfügt über moder-

ne chemische, mikro- und molekularbiologische Labore, in denen auch sensorische Prüfungen durchgeführt werden können. Beratungsdienstleistungen, Schulungen und Seminare sowie Außendiensttätigkeiten im Rahmen von Hygienebegehungen, Probenahme und Prozessoptimierung runden das Dienstleistungsspektrum ab. Der Schwerpunkt liegt auf der Qualitätskontrolle an Lebensmitteln und Trinkwasser.

**Info:** [www.gba-group.com](http://www.gba-group.com)

### Schlosserei

seit  1949

Treppen Türen Tore  
Gitter Geländer  
Edelstahlverarbeitung  
Sicherheitstechnik

# Göller GmbH

[www.schlosserei-goeller.de](http://www.schlosserei-goeller.de)  
[mail@schlosserei-goeller.de](mailto:mail@schlosserei-goeller.de)

Julius-Hölder-Straße 16  
70597 S-DEGERLOCH  
fon 0711 / 72 43 26  
fax 0711 / 728 08 73



Hochbau, Tiefbau, Holzbau, Anbau, Umbau

**Der Turm wäre heute gerade.  
Aber Gauder baut leider erst seit 1903.**



**J. GAUDER  
BAUUNTERNEHMUNG**

Tränkestraße 26  
Tel.: 0711/ 72 80 631  
[www.GauderBAU.de](http://www.GauderBAU.de)



70597 Stuttgart  
Fax.: 0711/ 72 80 798  
[gauderbau@gmx.de](mailto:gauderbau@gmx.de)



In Degerloch seit 1987

IGH Winterdienst GmbH  
Tränkestraße 26  
70 597 Stuttgart  
Tel. 0 711/765 38 61  
Fax 0711/765 55 90  
[info@igh-winterdienst.de](mailto:info@igh-winterdienst.de)

**Ihr Spezialist für:**

| Kehrwochen | Glasreinigung |  
| fachgerechte Gartenarbeiten und  
Baumpflege durch gelernten Gärtner |  
| Hausmeisterservice | Winterdienst |  
und...und...und...



So viel Qualität muss sein!

**Stammhaus:**  
Große Falterstraße 7  
70597 Stuttgart  
(Zentrum Degerloch)

**Beilharz Getränkeland**  
Chemnitzer Str. 14  
70597 Stuttgart-Degerloch  
(Industriegebiet Tränke)

**Logistikzentrum:**  
Tränkestraße 30  
70597 Stuttgart  
(Industriegebiet Tränke)

Bestellungen bitte nur an Telefon (07 11) 76 70 57-00 /-023 oder an Fax (07 11) 7 65 63 93  
Abholmarkt · Heimdienst · Gastronomie-Service ... wir lassen Sie nicht verdursten!

### MITARBEITER ZUR TELEFONAKQUISE (M/W/D)

mit freier Zeiteinteilung, auf Minijobbasis gesucht.

**Bewerbungen telefonisch unter 0177-5991342,  
[www.ciuarus.com](http://www.ciuarus.com)**



**BÄDER · HEIZUNG · BLECHE**

Tränkestraße 20 • 70597 Stuttgart-Degerloch  
TEL. 0711/782715-00 • MAIL [kontakt@raff-sanitaer.de](mailto:kontakt@raff-sanitaer.de)

[www.raff-sanitaer.de](http://www.raff-sanitaer.de)



Foto: Elenathewise/Stock / Getty Images Plus

## Sicherheit von Solarsystemen

Auch wenn eine Solaranlage für die Sonne gebaut ist, so muss sie auch Sturm und Regen dauerhaft standhalten. Das gleiche gilt für das Dach, das die mitunter recht schweren Solarmodule trägt - auch hier darf es durch die Witterung nicht zu Schäden kommen. Dachprofis achten bei der Montage von Solarsystemen deswegen sehr auf die Qualität des Montagezubehörs.

### Spezielle Solarhalterungen

Da die Halterungen herkömmlicher Solaranlagen die Dachdeckung durchdringen, muss sichergestellt werden, dass hier kein Regenwasser eindringt. Im Idealfall ist das Montagesystem für die Solaranlagen speziell auf die verwendeten Dachziegel abgestimmt. Ein Steildachspezialist beispielsweise hat spezielle Solarhalterungen entwickelt, die exakt auf das jeweilige Ziegelmodell abgestimmt sind. Der Halter wird

mit einem passenden Systemziegel kombiniert und so unauffällig und vor allem dauerhaft regendicht durch das Dach geführt.

### Durchdachte Systemlösung

Und was passiert mit den Kabeln eines Photovoltaiksystems oder den Schläuchen einer Solarthermieanlage? Auch sie müssen durch die Dachfläche, damit Strom und Wärme ins Haus gelangen. Hier gibt es ebenfalls eine durchdachte Systemlösung: Sogenannte Solardurchgangziegel, die in Farbe und Form harmonisch auf die einzelnen Dachziegelmodelle abgestimmt sind, nehmen entweder die Rohre einer thermischen Solaranlage oder die Kabel einer PV-Anlage auf und leiten sie ins Gebäudeinnere. So ist die sichere und optisch ansprechende Montage der Solaranlage gewährleistet. Weitere Informationen gibt es beim Dachhandwerker vor Ort. (txn/Creaton/red)

Informationen zur Nutzung von Sonnenenergie erhalten Sie auf [www.lokalmatador.de/webcode/thema-438/](http://www.lokalmatador.de/webcode/thema-438/)

**1-40cbm Container**  
**Selbstanlieferhof** Epplestr. 196  
Stuttgart-Degerloch

**renner**  
**Containerdienst**

[www.renner-containerdienst.de](http://www.renner-containerdienst.de)



Wir beraten Sie gerne.

**Tel. 7 65 18 66**

## Mit solarer Unterstützung für Frischluft sorgen

Regelmäßiges Lüften ist der einfachste Weg, um für hygienisch reine Bedingungen im Zuhause zu sorgen. Allerdings geht beim Luftaustausch über weit geöffnete Fenster in den kühleren Monaten auch jedes Mal wertvolle Wärmeenergie verloren. Eine nachhaltige und bequeme Alternative dazu sind solare Lüftungsanlagen.

### Automatisch gut gelüftet

Solarlüftungen erzeugen selbst die notwendige Energie, um die Ventilatoren für den steten Luftaustausch zu versorgen. Vor dem Einströmen wird die Frischluft zudem hygienisch gefiltert und vorgewärmt. Eine externe Energieversorgung ist für dieses clevere Lüften nicht notwendig. Solarkollektoren an der Fassade oder auf dem Schrägdach des Eigenheims

gewinnen die umweltfreundliche Energie für das nachhaltige, hygienische Lüften.

### Vielfältiger Nutzen

Die Lösung lässt sich vielfältig für alle Bereiche des Eigenheims nutzen: für den Wohnraum zum Beispiel ebenso wie für chronisch feuchte Kellerräume oder Anbauten. In Zweitwohnungen und Ferienhäuschen sorgt die Solarlüftung selbst dann für hygienische Bedingungen, wenn die Eigentümer über längere Zeitabschnitte nicht vorbeischauchen. Die automatische Lüftungsanlage steigert nicht nur die Hygiene im Zuhause, sondern beugt auch möglichen Feuchtigkeitsproblemen vor - ein wichtiger Vorteil gerade für die eher nasskalten Monate. (djd/TwinSolar/red)



**ELEKTRO RÜCK**

**Klaus Rück und Robin Rück GbR**

● Beratung

● Installation

● Kundendienst

[www.elektro-rueck.de](http://www.elektro-rueck.de)

[info@elektro-rueck.de](mailto:info@elektro-rueck.de)

Telefon 0711 5390830

**Klaus Rück: 0172 2657423 • Robin Rück: 0176 57603480**

## Schlosserei Kurt Beck

Beratung - Planung - Fertigung - Montage - Service

- ◆ Geländer/Treppen
- ◆ Gitter/Zäune
- ◆ Türen/Tore
- ◆ Kleiner Stahlbau
- ◆ Reparaturen
- ◆ Brandschutz/Feststellanlagen
- ◆ Automatisierung von Türen und Toren
- ◆ Überdachungen
- ◆ Glasanlagen
- ◆ Schließanlagen
- ◆ Sicherheitstechnik
- ◆ Rettungstechnik
- ◆ Kunststofffenster
- ◆ Aluminium-Elemente Fenster/Türen/Fassaden

Schlosserei Kurt Beck  
Leinenweberstraße 82A  
Telefon 0711/7119 65  
Info@schlosserbeck.de

Inh. Bernd Bruchmann e.K.  
70567 Stuttgart (Möhringen)  
Telefax 0711/7189 462  
[www.schlosserbeck.de](http://www.schlosserbeck.de)



Schlosserei  
Metallbau  
Glasbau



## Schluss mit Plus: Das neue Energielabel für Lichtquellen

Auf den ersten Blick ähneln sich das neue und das alte Energielabel für Lichtquellen: Auf beiden signalisiert eine Ampelskala von Rot bis Grün die Energieeffizienz des Leuchtmittels, die Energieeffizienzklasse wird einem Buchstaben zugeordnet. Darunter ist angegeben, wie viele Kilowattstunden die Lichtquelle pro 1.000 Stunden verbraucht (kWh/1.000 h). Und damit enden schon die Gemeinsamkeiten: Die Pluskennzeichnung verschwindet.

### Klare Kennzeichnung

Das neue Label gibt die Energieeffizienz von A (beste) bis G (schlechteste) an. „Das bedeutet: Alle heute auf dem Markt erhältlichen Lichtquellen mit A++ sind dann maximal Effizienzklasse F bis D“, sagt Dr. Jürgen Waldorf, Geschäftsführer von licht.de. Die oberen Klassen bleiben zunächst frei. Erst mit weiteren Effizienzsteigerungen können Produkte künftig höheren Klassen zugeordnet werden. Einige wenige und besonders effiziente LED-Röhren kommen dem C heute schon nahe.

**Energielabel:** Praktische Hilfe für die umweltbewusste Kaufentscheidung. „Bei Einführung der Energieeffizienzkennzeichnung mussten zunächst nur Lampen ein Label tragen. Demnächst sind es alle Lichtquellen – also Lampen, LED-Module und Leuchten, deren Lichtquelle nicht entnommen werden kann, ohne sie dabei zu zerstören“, erklärt Waldorf. Ganz neu ist der QR-Code auf jedem Etikett. Damit können Käufer über ihr Smartphone zusätzliche Informationen zur Lichtquelle aus der europäischen Produktdatenbank „EPREL“ abrufen. Hersteller müssen diese Informationen hinterlegen

### Lumen statt Watt

Dabei gilt jetzt Lumen statt Watt: Als Ersatz für die 60-Watt-Glühlampe mit 710 Lumen eignen sich LED-Leuchtmittel ab zwei Watt im Bereich von 700 bis 750 Lumen. „Wenn eine Glühlampe also durch eine andere Lichtquelle mit mindestens 710 Lumen ersetzt wird, ist sichergestellt, dass diese genauso hell ist“, so Waldorf. (licht.de/red)

Informationen zu energieeffizienten Haushaltsgeräten erhalten Sie auf [www.lokalmatador.de/webcode/thema-2873/](http://www.lokalmatador.de/webcode/thema-2873/)

## UWE BRETSCHNEIDER

### ZERTIFIZIERTER IMMOBILIENGUTACHTER

■ Bewertung ■ Wertermittlung ■ Beratung ■ Vermarktung

Fred-Uhlman-Straße 9 · 70619 Stuttgart  
 Telefon 0711 42 96 62 · Mobil 0172 63 411 52  
[info@marktwert-immo.de](mailto:info@marktwert-immo.de) · [www.marktwert-immo.de](http://www.marktwert-immo.de)

**Ihr Dienstleister vor Ort!**

☎ **0711 6746053**

◆ **UMZÜGE** ◆ **SENIORENUMZÜGE**

◆ **ENTRÜMPELUNGEN** ◆ **HAUSHALTSAUFLÖSUNGEN**

**[www.schoch-trans.de](http://www.schoch-trans.de)**

Erdbeerweg 16 · 70619 Stuttgart · Mail: [peter-schoch@gmx.de](mailto:peter-schoch@gmx.de)

## Brandle & Siebert Bau GmbH

Ihr Partner im Handwerk

- Fliesen / Mosaik / Natursteinplatten
- Parkett- und Laminatverlegung / Bodenbeläge
- Badsanierung / Barrierefreies Bad
  - Türen / Innenausbau
  - Verputzarbeiten
- Trockenbau / Abbrucharbeiten
- Altbau- / Komplettsanierung

Fenchelstr. 16  
 70619 Stuttgart (Heumaden)  
[info@braendle-siebert-bau.de](mailto:info@braendle-siebert-bau.de)  
[www.braendle-siebert-bau.de](http://www.braendle-siebert-bau.de)  
 Tel.: 0711 / 45 14 66 92

## Umbau der Wanne zur Dusche

### SENIORENGERECHT IN EINEM TAG

### Wannenaustausch

Martin Knop · Tel. 0 82 33 / 7 79 98 36  
[www.wanne-zur-dusche.com](http://www.wanne-zur-dusche.com)

Ausstellungsbesichtigung  
nach Terminabsprache!

Kostenfreie Beratung vor Ort!

# SCHÖNE & GESUNDE ZÄHNE

[www.lokalmatador.de/gesundheit/](http://www.lokalmatador.de/gesundheit/)

Foto: PIKSEL/iStock/Getty Images Plus

## Bessere Parodontitisbehandlung

Parodontale Erkrankungen sind der Hauptgrund für den Verlust von Zähnen bei Erwachsenen. Nach aktuellen Berechnungen sind in Deutschland fast 12 Millionen Erwachsene von einer schweren parodontalen Erkrankung betroffen. Die Parodontitis steht zudem in Verbindung mit Diabetes, Herz-Kreislauf-Erkrankungen und anderen chronischen Leiden.

Die Parodontitis ist eine chronische Entzündung des Zahnhalteapparates, die wesentlich durch bakterielle Beläge auf Zahnoberflächen und in den Zahnzwischenräumen verursacht wird. Zum 1. Juli trat die neue Parodontitis-Richtlinie in Kraft, nach der gesetzlich Krankenversicherte umfassend und dem aktuellen Stand wissenschaftlicher Erkenntnisse entsprechend mit einer systematischen Behand-

lung versorgt werden können. Stefanie Stoff-Ahnis, Vorstand beim GKV-Spitzenverband: „Gesetzlich Versicherte, die an Parodontitis leiden, erhalten zahlreiche neue Kassenleistungen, um diese langwierige Erkrankung nachhaltig in den Griff zu bekommen.“

### Umfassende Nachsorge

Seit dem 1. Juli folgt auf die

zahnmedizinische Behandlung eine umfassende Parodontitis-Nachsorge von mindestens zwei Jahren. „Nach aktuellem Forschungsstand werden so die besten Heilungsergebnisse erzielt und die Lebensqualität kann durch die Nachsorge deutlich verbessert werden“, fährt Stefanie Stoff-Ahnis fort „Wir hoffen, dass diese neuen Leistungen dazu beitragen, erreichte Behandlungsergebnisse stabil zu halten und langfristig sogar die Zahl der Parodontitis-Patienten und -Patientinnen zu senken. Besonders freut mich, dass wir als gemeinsame Selbstverwaltung weitere Regelungen einvernehmlich beschlossen haben, die gerade für vulnerable Patientengruppen die Parodontitis-Versorgung deutlich vereinfachen. Zukünftig erhalten Pflegebedürftige oder Menschen mit

Beeinträchtigungen eine Parodontitis-Behandlung, ohne ein Antrags- und Genehmigungsverfahren durchlaufen zu müssen. Darin enthalten ist auch die Reinigung aller Zähne einmal im Kalenderhalbjahr über einen Zeitraum von zwei Jahren.“ Nach der Richtlinie zur systematischen Parodontitistherapie, die den aktuellen wissenschaftlichen Stand zahnmedizinischer Erkenntnisse berücksichtigt, wird die Volkskrankheit Parodontitis künftig mit einem umfassenden, am Bedarf der Patienten ausgerichteten Maßnahmenprogramm bekämpft, wie unter anderem z. B. Mundhygieneunterweisungen und der unterstützenden Parodontitistherapie (UPT). (Kassenzahnärztliche Bundesvereinigung (KZBV)/red)



Foto: YakubovAlim/iStock/Getty Images Plus



### ZAHNARZTPRAXIS

Dr. med. dent. Philipp Rudi

LÖWENSTRASSE 42 • 70597 STUTTGART  
TEL.: 0711 765 38 52 • FAX: 0711 760 288  
MAIL: INFO@ZAHNARZTPRAXIS-RUDI.DE

Öffnungszeiten:  
Mo. 8.00-12.00 + 14.00-17.00 Uhr  
Di. 8.00-12.00 + 14.00-19.30 Uhr  
Mi. 8.00-13.00 Uhr • Do. 8.00-12.00 + 14.00-18.00 Uhr  
Fr. 8.00-12.00 Uhr

[WWW.ZAHNARZTPRAXIS-RUDI.DE](http://WWW.ZAHNARZTPRAXIS-RUDI.DE)



## Naida Softic Zahnärztin



Schöttlestr. 34C  
70597 Stuttgart  
0711-7657749  
[info@zahnarzt-naida-softic.de](mailto:info@zahnarzt-naida-softic.de)

## Schiefe Zähne sicher korrigieren

Die Aligner-Therapie ist eine kieferorthopädische Behandlungsmethode zur Behandlung von Zahnfehlstellungen mit individuell gefertigten Kunststoffschienen, den so genannten Alignern. Bei einer solchen Behandlung wirken mitunter starke Kräfte dauerhaft auf Zähne und Zahnhalteapparat ein. Daher erfordern kieferorthopädische Behandlungen einer sorgfältigen Befundung und Eingangsdiagnostik sowie einer kontinuierlichen Verlaufskontrolle.

Bundeszahnärztekammer (BZÄK) und Kassenzahnärztliche Bundesvereinigung (KZBV) haben sich bereits im Mai für den Vorrang der Patientensicherheit bei ausnahmslos allen Behandlungen ausgesprochen, also auch dann, wenn Behandlungen durch gewerbliche Anbieter (d. h. juristische Personen) angeboten werden. Dafür forderten sie die Schaffung gesetzlicher Regelungen.

### Fernbehandlung reicht nicht

In den vergangenen Jahren sind verstärkt gewerbliche Anbieter aufgetreten, bei denen eine Aligner-Behandlung entgegen zahnmedizinischer Standards ausschließlich per Fernbehandlung oder nur mit eingeschränktem Zahnarzt-Patienten-Kontakt erfolgt. Oft sind sich Patienten der möglichen Komplikationen, die sich ergeben können, gar nicht bewusst. Ausschließliche Fernbehandlung oder Anleitung zur Selbstbehandlung werden der Komplexität einer Heilbehandlung in keiner Weise gerecht und können die Gesundheit von Patientinnen und Patienten gefährden. Nur die Behandlung

bei Zahnärztinnen und Zahnärzten garantiert die Sicherheit einer qualitativ hochwertigen Versorgung. Zahnmedizinische Behandlungen sind zum Schutz von Patientinnen und Patienten und zur Garantie einer hohen Qualität ausschließlich Zahnärztinnen und Zahnärzten vorbehalten. Dies ist im Zahnheilkundengesetz (ZHG) und den Berufsordnungen festgehalten. Gerade bei der sensiblen Behandlung von Zahnfehlstellungen mittels sogenannter Aligner muss die Verantwortung und engmaschige Begleitung durch Zahnärzte oder Kieferorthopäden bei jedem Behandlungsschritt sichergestellt sein. Gewerbliche Anbieter, also juristische Personen, können bei von ihnen angebotenen oder erbrachten Behandlungen das ZHG unterlaufen, da sie – anders als Zahnärzte und Kieferorthopäden – nicht der Aufsicht und Überwachung der (Landes-)Zahnärztekammern unterliegen. Wer seine schiefen Zähne korrigieren möchte, sollte sich also immer zuerst an den eigenen Zahnarzt wenden. (Kassenzahnärztliche Bundesvereinigung (KZBV)/red)



Foto: AntonioGuillem/Stock/Getty Images Plus

## Behandlung mit Betäubung

Die lokale Betäubung von Zähnen, Zahnfleisch, Kieferbereichen, Lippen, Zunge, Wangen oder Mundboden ermöglicht die schmerzlose Behandlung und ist eine der häufigsten und wichtigsten Behandlungsmaßnahmen. Das Lokalanästhetikum blockiert für eine gewisse Zeit die Weiterleitung von Reizen, wie Schmerz, Temperatur, Berührung und Druck, in die Nerven. Für die Wirkdauer des Medikaments gibt es in dem betäubten Gebiet keine unangenehmen Empfindungen. Die Wirkzeit ist abhängig von dem verwendeten Medikament und der Art der Verabreichung. Sobald die lokale Konzentration des Lokalanästhetikums nicht mehr ausreicht, um die Reizleitung zu unterbrechen, klingt die Betäubung innerhalb einer halben bis drei Stunden wieder ab. Zuerst kehrt das Gefühl in den Zähnen und dem Kiefer zurück, dann in Lippen, Wangen und Zunge. (Kassenzahnärztliche Bundesvereinigung (KZBV)/red)

Mehr über die Lokale Betäubung auch unter:  
[www.lokalmatador.de/webcode/thema-2320/](http://www.lokalmatador.de/webcode/thema-2320/)

Epplestraße 23  
70597 Stuttgart-Degerloch  
Tel. 0711 76 31 07  
Fax 0711 7 67 36 63  
info@dentaltechnik-seybold.de  
www.dentaltechnik-seybold.de



Dr. Joachim Hiller  
PRAXIS FÜR ZAHNHEILKUNDE

Termine nach telefonischer Vereinbarung:  
07 11/7 65 73 90 oder online: [www.drhiller.de](http://www.drhiller.de)  
Kremmlerstraße 5 • 70597 Stuttgart



Epplestraße 5 • 70597 Stuttgart • Tel: 0711/762246  
Fax: 0711/7656877 • [www.sigloch-u.de](http://www.sigloch-u.de)  
Behandlung nach Vereinbarung



Wir lösen große und kleine Zahnprobleme

Ihre Zahnarztpraxis mit Zahntechniklabor am Marktplatz in Degerloch

Dr. med. dent. Andreas Hutter, M.Sc.

Große Falterstraße 3, 70597 S-Degerloch  
0711-765 19 88, [zahnarzt-in-degerloch.de](http://zahnarzt-in-degerloch.de)



Die drei vom Atelier Backstube (von links): Katja Fezer-Eifert, Valérie Danielski und Heidi Sand. Foto: fr

## Ausstellung zum Fünffjährigen in der Garage 229

» **Atelier Backstube.** Die drei Künstlerinnen Katja Fezer-Eifert, Valérie Danielski und Heidi Sand laden am Samstag, 25. September, von 14 bis 21 Uhr, und am Sonntag, 26. September, von 11 bis 18 Uhr, in die „Garage 229“, Haußmannstraße 229 in Stuttgart-Ost, ein. Ihr „Atelier Backstube“ hinter der Degerlocher Bäckerei Schrade in der Epplerstraße wurde vor fünf Jahren gegründet. Aus diesem Anlass hat das Künstlerinnen-Trio einen besonderen Ort ausgesucht, um ihre neuen Arbeiten zu präsentieren. Die Garage 229 ist eine vor über 70 Jahren im Art-Deco-Stil erbaute und liebevoll renovierte, großzügige Industrielo-

cation. Gelegen in einem Hinterhof hat sie Andreas Erhardt mittlerweile in eine Art Mini-Wagenhalle verwandelt. Heute ist das Industriedenkmal ein Ort der Begegnung, in dem Foto-Shootings, Tagungen und Präsentationen stattfinden. Kunstwerke bekommen in der Garage 229 eine einmalige Kulisse: Die gusseisernen Säulen, die hohen Decken, die Industrielampen und die Böden, welche mit einer Harzversiegelung beschichtet sind, um Risse und Flecken und die damit verbundene Geschichte noch erlebbar zu machen, lassen die Besucher in den Spirit des vergangenen Jahrhunderts eintauchen.

„Auftakt“ ist das facettenreiche Motto dieser Ausstellung, zu der Musik mit Saxofon und Gitarre gehört. „Auftakt“ steht auch für Beginn oder Eröffnung. Den drei Künstlerinnen ist es wichtig, mit ihren Kunstwerken neue Impulse und Gedanken bei den Besuchern zu erwecken.

„Natürlich symbolisiert ‚Auftakt‘ auch die Hoffnung, nach einer zu langen Pause eine zurückkehrende Normalität zu erleben, bei der wieder regelmäßiger Gäste im Atelier empfangen werden können“, ist sich das künstlerische Damentreio einig.

Felix Reiser

**Weitere Infos zur Location:** [www.garage229.de](http://www.garage229.de)

## Reise durch die Zeit

» **DFK.** Am Donnerstag, 23. September, von 15 bis 19 Uhr, feiert der Degerlocher Frauenkreis sein 70-jähriges Vereinsjubiläum. „Begeben Sie sich mit uns zwischen Agnes-Kneher-Platz und der Alten Scheuer auf eine Reise durch die Zeit von 1951 bis heute und lernen Sie uns kennen. Begegnungsstätte, Nachbarschaftshilfe und der Besuchsdienst stellen ihre Arbeit vor“, betont Anke Kerkmann, Leiterin Begegnungsstätte. Alle Degerlocher – ob jung, ob alt – sind zu einem gemütlichen Nachmittag bei Kaffee, Hefezopf, Brezeln und einem Gläschen Wein eingeladen. Für Kinder gibt es von 15 bis 17 Uhr ein Bastelangebot.



## Woche der Demenz

» **DFK.** Anlässlich der bundesweiten Woche der Demenz führt der Degerlocher Frauenkreis zwei Veranstaltungen durch.

• **Krankenhausaufenthalt – was nun?** – Vorbereitung, Möglichkeiten, Unterstützung. Vortrag im Café 66 am Montag, 20. September, von 17 bis 18.30 Uhr in der Rubensstraße 10. Vortrag: Marita Schmidt, Pflegeexpertin (Demenz/Delir), Pflegedirektion, Robert-Bosch-Krankenhaus. Teilnehmerbeitrag: drei Euro. Anmeldung bis 20. September an [info@degerlocherfrauenkreis.de](mailto:info@degerlocherfrauenkreis.de)

• **Infostand auf dem Wochenmarkt in Degerloch.** Am Mittwoch, 22. September, informieren der Degerlocher Frauenkreis und die Kreisdiakoniestelle Degerloch von 10 bis 11.30 Uhr mit einem Stand auf dem Degerlocher Wochenmarkt über Angebote, Schulungen und Unterstützungsmöglichkeiten bei demenziellen Erkrankungen.

## Karaoke-Show bei Christos Papadopoulos

„Ohne Ouzo kommst du nicht ins Stadion“ – diesen Spruch von Christos Papadopoulos kennt so mancher Kickers-Fan, der sich vor dem Spiel ein Bier am Stand bei den Sportfreunden holt. Der griechische Wirt ist bekannt für seine Großzügigkeit und lockere Art, die von seinen Gästen sehr geschätzt werden. Entweder mit freundlichen Worten oder auch mit Taten. Kürzlich schenkte ihm ein Gast ein T-Shirt mit einem Aufdruck in griechischer Schrift. „Ich erhoffe nichts. Ich fürchte nichts. Ich bin frei“ – dieser Spruch stammt von Nikos Kazantzakis, dem wichtigsten griechischen Schriftsteller des 20. Jahrhunderts. Aus seiner Feder stammt der bekannte Roman „Alexis Sorbas“,

der mit Anthony Quinn in der Hauptrolle verfilmt wurde.

„Ich liebe ihn und der Spruch passt zu mir“, freute sich Christos über das Gastgeschenk und bedankte sich – natürlich mit einem Ouzo. Im Juni 2019 übernahm der heute 56-Jährige das Vereinslokal auf der Waldau, nachdem der Verein



Christos Papadopoulos. Foto: fr

mit den Zwischenlösungen nach ‚Paule‘ Kavazis nicht glücklich wurde. „Christos ist Paule II“, sagte kürzlich ein Stammgast, wobei das nur bedingt richtig ist. Die Großzügigkeit sowie ihre griechische Herkunft verbindet die beiden, aber Christos hat durchaus eine besondere Persönlichkeit und eigene Ideen – zum Beispiel am Freitag, 1. Oktober. Um 19 Uhr startet im Vereinslokal namens 11'ER eine Karaoke-Show unter dem Motto „Feel the Start in your Heart“. Dann darf auch der Vereinswirt der Sportfreunde seine gesanglichen Fähigkeiten unter Beweis stellen – und dazu einen Sirtaki aufs Parkett legen. Einer der Gäste wird ihm dann sicher einen Ouzo spendieren. Jamas Christos. Felix Reiser

## 15 Jahre Weltladen Degerloch



Eritreischer Kaffee.

Foto: cf

» **Weltladen/DFK.** Am Samstag, 25. September, von 10 bis 18 Uhr, feiert der Weltladen Degerloch sein 15-jähriges Bestehen mit einem gemütlichen Beisammensein mit fair gehandelten Köstlichkeiten aus dem Weltladen-Sortiment im Hof der Rubensstraße 2A. Als coronakonforme Außenaktivität können die Festbesucher ihren persönlichen ökologischen Fußabdruck ermitteln, ins Gespräch kommen und Impulse für den eigenen Lebensstil mitnehmen. „Unser Jubiläum nehmen wir zudem zum Anlass, die neuen Degerlocher Stadtteilschokoladen zu präsentieren und eine Verkostung der fair gehandelten Kallari- und fairafri-Schokoladen anzubieten“, betont Geschäftsführerin Brigitte Wagner. Die Banderolen der Deger-

locher Schokoladenseiten sind mit Bildern von Ulrich Schmidt gestaltet, der von 11 bis 13 Uhr vor Ort sein wird. Zudem wartet der Weltladen zur 15-Jahrfeier mit kleinen Geschenken und attraktiven Jubiläumsangeboten auf.

Anlässlich des Festes lädt der Degerlocher Frauenkreis in Kooperation mit dem Weltladen zu einer eritreischen Kaffeerezeption mit eritreischen Geschichten. Ab 15 Uhr bereitet Elsa Pfrommer in der Rubensstraße 10 Kaffee in seinen traditionellen Herstellungsschritten vom Rösten, Mahlen bis zum Aufbrühen verschiedener Aufgüsse zu. Die Geschichtenerzählerin Dahab Paulos begleitet die Zubereitung mit verschiedenen eritreischen Geschichten und öffnet damit den Blick für eine facettenreiche und vielschichtige Kultur. „Jubiläumsbesucher können zwischen den Geschichten frei dazukommen. Die Veranstaltung ist kostenlos und wird von der Allianz für Beteiligung gefördert“, bemerkt Isabell Fischer vom Frauenkreis. **Bitte beachten:** Unter dem Motto „Zukunft fair gestalten“ findet noch bis Freitag, 24. September, die bundesweite Faire Woche auch im Weltladen Degerloch statt.

## tus: Neuwahlen und Yoga

Am Freitag, 1. Oktober, lädt der Großverein von der Waldau zur Mitgliederversammlung ein. Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr in der Ruth-Endress-Halle im Königstraße. Auf der Tagesordnung stehen Berichte vom Vorstand über die Gesamtsituation inklusive Finanzbericht sowie von den Kassenprüfern. Entlastungen und Neuwahlen der Vorstände Thomas Frey, Gernot Piberger und Alexander Zieschank gehören ebenfalls zum Programmablauf. Bei dem Verein mit seinen etwa 5000 Mitgliedern ist unter dem aktuellen Vorstand Ruhe eingekkehrt. Turbulenzen wie bei der außerordentlichen Mitgliederversammlung im Juli 2019 im

Waldaupark sind dieses Mal nicht zu erwarten. Damals sollte die Tanzsportabteilung ausgeschlossen werden, was per Gerichtsbeschluss revidiert werden musste. Ab dem 1. Oktober veranstaltet der tus Stuttgart wieder einen Präventionskurs „Hatha Yoga für AnfängerInnen“ (Stressbewältigung/Entspannung). Der Gesundheitskurs findet an zehn Abenden immer freitags von 16.45 bis 18 Uhr im tusfit, Königstraße 37, statt. Kursleiterin ist Susanne May. Die Kurskosten betragen 150 Euro. Die Krankenkassen bezuschussen den Kurs im Rahmen der Prävention nach § 20 SGB V. **Red Anmeldung:** c.florian@tus-stuttgart.de oder beim tus-fit-Service



## Anbieter der Woche

### Weingut Häußer

71364 Winnenden

#### „Weine und Brände nach Winnender Art“

Das inhabergeführte Weingut ist dein Ansprechpartner für nachhaltigen Wein.

Hier wird so nah wie möglich an der Natur und dabei ebenso nachhaltig gearbeitet.

Durch ausschließlich organische Düngung mit Humus und den Verzicht auf Unkrautvernichter und Pestizide, verschafft das Weingut seinem Wein nur noch im Keller Abhilfe, damit der Geschmack in die Flasche kommt.

Dort wird die Gärung gesteuert, das Abstechen der Hefe und das Filtrieren des Weines findet statt.

Genieße in der Weinstube die regionalen Spezialitäten und die stimmungsvolle Atmosphäre im mediterran gestalteten Hof.

Neben hausgemachten Speisen aus der traditionellen Besenküche und saisonalen Gerichten steht dir die gesamte Weinauswahl des Weinguts zur Verfügung.



Weingut Häußer  
Überlebenspaket

Weingut Häußer  
(W)Einsteiger Rot



Weingut Häußer  
Weine für besondere Tage

Weingut Häußer  
Winnender Möps

Versandkostenfrei

Diese und viele weitere Angebote auf:

[kaufinbw.de/weingut-haeusser](https://kaufinbw.de/weingut-haeusser)

\*Nur solange der Vorrat reicht. Alle Preise inkl. MwSt. Produkte können von Abbildung abweichen. Für Druckfehler keine Haftung.



# Höhere Hürden

Die Freibadsaison ist beendet. Die Stuttgarter Bäder ziehen ein geteiltes Fazit. Grund zur Freude gibt es in Sonnenberg: Ab Montag, 27. September, öffnet das Hallenbad.

Wenig überraschend: Die Saison wurde, wie auch schon 2020, massiv durch die Pandemie und die damit einhergehenden Einschränkungen beeinflusst. Häufig mussten Corona-Verordnungen angepasst werden, was wiederum Auswirkungen auf die maximale gleichzeitige Besucherzahl im Möhringer Freibad hatte. Am ersten Öffnungstag, 27. Mai, durften bis zu 600 Gäste pro Zeitfenster im Bad sein. Ende August waren es 1000 Gäste pro Zeitfenster. Während im Vorjahr die Saison deutlich später startete, waren die Hürden in diesem Jahr zeitweise höher als im vergangenen Jahr. „Die 3G-Kontrolle hat doch den ein oder anderen von häufigen Besuchen abgehalten“, sagt Jens Böhm, Pressesprecher der Stuttgarter Bäder. Klar ist aber auch: Der Freibadbetrieb ist ein Schönwetter-Betrieb. „Wenn die



Hallenbad Sonnenberg: ab 27. September wieder eintauchen. Foto: LHS

Temperaturen sommerlich sind, waren wir oft ausverkauft und hätten durchaus mehr Tickets verkaufen können“, so Böhm weiter. Am 15. August verzeichnete das Freibad Möhringen mit mehr als 2000 Gästen einen Jahres-Höchstwert. Ganz unabhängig von Corona ist der Freibadbetrieb übrigens dennoch Jahr für Jahr ein Verlustgeschäft. Böhm: „Der niedrige Eintrittspreis steht in keinem Verhältnis zu den Ausgaben pro Besucher.“ Es gehe deshalb auch und vor allem in diesem Jahr nicht um Besucherrekorde, sondern dar-

um, den Menschen überhaupt ein Badeangebot machen zu können. „Daher sind wir unter Berücksichtigung der Umstände mit der Saison zufrieden.“ Nachdem die Saisonabschlussarbeiten in den Freibädern beendet sind, wechselt das für die Inbetriebnahme der Hallenbäder benötigte Personal in die Hallenbäder – darunter auch nach Sonnenberg. Das dortige Hallenbad öffnet ab 27. September. Es gelten die regulären Öffnungszeiten ohne Zeitfenster sowie die Tages-Eintrittspreise. *Emily Schwarz*  
Info: stuttgarterbaeder.de

## Starke Frauenquote

» **Hohenheim.** „Der Frauenanteil an der Universität Hohenheim hat sich auf sehr hohem Niveau stabilisiert“, freute sich die Gleichstellungsbeauftragte Prof. Dr. Ute Mackenstedt bei der Präsentation ihres Jahresberichtes. Bereits seit zehn Jahren liege der Anteil der Frauen an der Universität Hohenheim in Stuttgart sowohl bei den Neuimmatrikulationen, den Studierenden und den Absolventinnen konstant über 50 Prozent – und damit in den vergangenen Jahren sowohl über dem Bundes- als auch dem Landesdurchschnitt.

## Faszination Blüte

» **Plieningen.** Die kürzlich neu gegründete Galerie „elseins“ in der Goetzstraße 39 präsentiert vom 17. September bis 14. November die Ausstellung „Faszination Blüte“ mit Susanna Taras. Als „Malerei mit Wolle“ bezeichnet die Künstlerin selbst ihre dicht aus Wollfäden gearbeiteten Blumenreliefs. Mit ihren Werken hat die mit dem Staatspreis des Landes Baden-Württemberg ausgezeichnete Künstlerin Susanna Taras bereits im In- und Ausland für Furore gesorgt. Info: www.elseins.de

## Fasanenhof: Alfred Kiess feierte 80. Geburtstag

Am 3. September beging Alfred Kiess, Alt-Stadtrat und Seniorchef der weltweit tätigen Firma für Innenausbau mit Sitz im Gewerbegebiet Fasanenhof-Ost, seinen 80. Geburtstag. Seinen Ehrentag feierte der gelernte Schreinermeister im Familienkreis. „Ich habe Herrn Kiess als sehr hilfsbereiten, empathischen und vielseitig engagierten Menschen kennengelernt, der sich schon immer sehr für Themen wie Inklusion und Ausbildung eingesetzt hat“, schildert Marketingleiterin Tanja Steck-Omerdic den allseits geschätzten ehemaligen Chef, der noch heute für seinen Beruf brennt und fast täglich im Betrieb anzutreffen ist. Auch vor der Pandemie ist Kiess regelmäßig in die Schulen gegangen und hat aktiv für sein Hand-



Jubililar Alfred Kiess. Foto: cf

werk geworben. Zudem hat er im Jahr 1979 die erste Lehrlingsbörse Deutschlands ins Leben gerufen, die damals noch in seiner Werkstatt in Möhringen über die Bühne ging und bundesweit übernommen wurde.

„Mir sagte er einmal, dass er sich glücklich schätzen kann, dass seine Frau Heidi, die leider im vergangenen Jahr verstorben ist, ihm immer den Rücken freigehalten und ihn immer unterstützt hat“, erinnert sich Steck-Omerdic. Als Familienmensch ist es ihm eine große Freude, dass in seinem Enkel Lukas, wie er selbst gelernter Schreinermeister, bereits die vierte Generation im Unternehmen mitarbeitet. Die Leitung seines Unternehmens hat Alfred Kiess mittlerweile an seinen Sohn Tilo sowie Wolfgang Roskopf, beide Geschäftsführer des Unternehmens, übergeben. Der Jubilar engagiert sich unter anderem für die Schreinerinnung Stuttgart, von der er zum Ehrenobermeister ernannt wurde. 2017 wurde ihm zudem das Bundesverdienstkreuz verliehen. *Daniel Stoll*

## Naturnah

» **Sonnenberg.** Unter dem Motto „Naturnah“ findet in Atelier und Garten Gisela Reich im Lerchenfeld 2 die Ausstellung „Objekte und Skulpturen“ mit den Künstlerinnen Gisela Reich und Rotraud Hofmann statt. Bei Gisela Reich entstehen textile Wand- und Raumobjekte. Jedes Werk hat seinen eigenen Rhythmus, von dessen Wirkung eine meditative Stimmung und Ruhe ausgehen. Rotraud Hofmann indes bearbeitet Naturstein der unterschiedlichsten Härten, das Spröde, seine Verletzlichkeit, seine oft faszinierenden Farben und Strukturen sind Faktoren, die in ihre Arbeit einfließen. Die Ausstellung ist noch am 19., 25. und 26. September, jeweils von 14 bis 18 Uhr, zu sehen.

# DER NEUE ŠKODA FABIA.



ŠKODA



Mtl. Leasingrate  
ab 138,00 €<sup>1</sup>

## Mtl. Leasingrate ab 138,00 €<sup>1</sup>

Größer, individueller, komfortabler und schöner als zuvor: Der Neue ŠKODA FABIA macht es Ihnen leicht, Ihren eigenen Stil zu leben. Zu seinen Highlights gehören LED-Hauptscheinwerfer mit integriertem LED-Tagfahrlicht, ein Fahrlichtassistent mit Coming- und Leaving-Home-Funktion und vieles mehr. Ein dynamischer Begleiter mit Raum für alles, was Ihr Leben ausmacht! Jetzt bereits **ab 138,00 €** monatlich<sup>1</sup>. ŠKODA. Simply Clever.

### EIN ANGEBOT DER ŠKODA LEASING<sup>1</sup>:

#### ŠKODA FABIA (Benzin) 1,0I MPI 59 kW (80 PS)

Leasing-Sonderzahlung	1.800,00 €	Vertragslaufzeit	48 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km	<b>mtl. Leasingraten à</b>	<b>138,00 €</b>

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 5,8; außerorts: 4,1; kombiniert: 4,7; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 107 g/km. Effizienzklasse B<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Ein Angebot der ŠKODA Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Inkl. Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt.

<sup>2</sup> Ermittelt im neuen WLTP-Messverfahren, umgerechnet in NEFZ-Werte zwecks Pflichtangabe nach Pkw-EnVKV. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns oder unter [skoda.de/wltp](http://skoda.de/wltp)

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

#### EF S AUTOMOBILE GMBH

Schockenriedstraße 8, 70565 Stuttgart-Vaihingen

T 0711-78062-0

[info.vaihingen@efs-automobile.de](mailto:info.vaihingen@efs-automobile.de)

# Bewegende und prägende Zeit

Die Organisation des 1. Porsche Fußball-Cup für Jugendmannschaften auf dem Gelände der Stuttgarter Kickers war die letzte große Herausforderung für den Hoffelder Guido Arnold.

Als organisatorischer Leiter vom Nachwuchsleistungszentrum (NLZ) bei den Blauen verabschiedet sich der 63-Jährige Ende Oktober in den Ruhestand. Der Porsche-Cup selbst wurde von Arnold monatelang in Abstimmung mit dem Hauptsponsor vorbereitet. So wurde für die zweitägige Veranstaltung eigens ein Kameraturm für einen Live-Stream erstellt, gab es ein Porsche-Mobil mit mehreren Teststationen für die Jugendlichen und wurden alle Mannschaften im Möhringer Hotel „Dormero“ (dem Nachfolgehotel vom SI) untergebracht und verköstigt. Als Ansager verpflichtete Arnold den erprobten Stadionsprecher der Blauen, Daniel Rächle.

Getreu dem Slogan „Turbo für Talente“ hatte Porsche die von ihnen unterstützten U15-Mann-



Guido Arnold sagt Tschüss und geht in den Ruhestand.

Foto: cf

schaften Borussia Mönchengladbach, RB Leipzig, Erzgebirge Aue, Sonnenhof Großaspach und eben die Kickers eingeladen. Unter dem Motto „Tore für Charity“ hatte der Autobauer zudem jedes Tor mit 500 Euro ausgelobt und stockte am Ende die Gesamtsumme von 18.000 Euro auf 25.000 Euro auf. Davon profitieren die Einrichtungen der Stuttgarter Caritas und von „Gesund und Gestärkt“ mit jeweils 12.500 Euro.

„Das war eine großzügige Geste von Porsche“, freute sich Gui-

do Arnold, der gemeinsam mit dem ehemaligen Nationalspieler Sami Khedira die Siegerehrung vornahm. Einen riesigen Pokal als Sieger gewann RB Leipzig durch einen Finalerfolg gegen Mönchengladbach. Die Kickers belegten den dritten Platz und stellten außerdem den besten Torhüter und Torschützen des Turniers. „Das Niveau für U15-Mannschaften war schon beachtlich und der Porsche-Cup ist eine Bereicherung für den Jugendfußball“, lobte Sami Khedira.

Für Arnold selbst endet nun bald seine zehnjährige Tätigkeit zunächst als Jugendleiter und dann ab 2014 als Leiter des vom DFB lizenzierten Nachwuchsleistungszentrums. Das ehemalige Präsidiumsmitglied Guido Buchwald hatte den Hoffelder einst geholt, um die Jugendarbeit zu forcieren, und Arnold ließ dann seine Tätigkeit als selbstständiger Elektromeister ruhen. „Von Anfang an entwickelte sich eine intensive Zusammenarbeit mit den verschiedenen Trainern und Betreuern“, entsinnt sich Arnold. Besonders stolz ist er natürlich darauf, dass sowohl die U19- als auch die U17-Mannschaft in der Bundesliga spielen und auch die anderen Teams bestens aufgestellt sind.

„Das ist sicherlich auch das Verdienst von Norbert Stippel, unserem sportlichen Leiter im NLZ“, erläutert Arnold. Für ihn waren die zehn Jahre eine bewegende und prägende Zeit, doch wird er den Blauen sicherlich weiterhin verbunden bleiben. *Guido Dobbratz*

## SV Hoffeld: Treffsicheres Ehepaar

Das Degerlocher Ehepaar Anja Luisa und Wolf-Martin Riedel war bei den Deutschen Meisterschaften der Feld- und Bogenschützen in Fulda äußerst erfolgreich und stand jeweils auf dem Podest. Im fürstlichen Wald von Schloss Fasenerie gewann die treffsichere Anja Luisa den Titel in der Disziplin „Feld und Jagd“ in der Bogenklasse „Bowhunter Recurve“ mit insgesamt 505 Ringen. Dabei musste auf verschiedene Tierabbildungen auf Entfernungen bis zu 73 Meter geschossen werden. Für die Degerlocherin war es bereits ihr dritter Meistertitel.

Ehemann Wolf-Martin landete erstmals in der Klasse der „Jungen Senioren“ auf dem Podest und brachte es als Dritter auf insgesamt 446 Ringe. Er hatte einst seine Frau beim SV Hoffeld zu dieser



Mit Pfeil und Bogen auf Titeljagd: Anja und Wolf-Martin Riedel.

Foto: cf

Sportart gebracht. Für die beiden geht es bereits Ende September weiter, wenn ebenfalls in Fulda

die Deutschen Meisterschaften diesmal in der Disziplin „Bowhunter“ anstehen. *Guido Dobbratz*

## Schwimmfit-Kurse

» **Stuttgart.** In den Lehrschwimmbecken starten am 18. September 27 neue „schwimmfit“-Kurse für Kinder und Jugendliche. Sie sind über das Stadtgebiet verteilt und finden samstags statt. Die Anmeldung ist ab sofort möglich und erfolgt direkt bei den jeweiligen Kursanbietern, die auf [www.schwimmfit-stuttgart.de](http://www.schwimmfit-stuttgart.de) aufgelistet sind. Lernziele sind Wassergewöhnung, die Fähigkeit zur Selbstrettung, die mit dem Schwimmabzeichen „Seepferdchen“ abschließt. Die Initiative „schwimmfit“ ist ein Programm des Amts für Sport und Bewegung, des Schulverwaltungsamts und der Bäderbetriebe in Kooperation mit Sportvereinen und privaten Schwimmschulen.

# Steffen Böck Immobilien

Eine der besten und exklusivsten Immobilienadressen für Ihre neue Wohnadresse in Stuttgart

**Stuttgart – Schönste Villenlage (Nähe Geroksrühe/Merzschule):** Moderne, einzigartige 1-Familien-Villa mit Bauhauscharakter der Spitzenklasse, großzügige und familiengerechte Raumaufteilung, 10 licht- und sonnedurchflutete Zimmer, schönste, ruhige und sonnige Villenlage in Waldnähe, herrliche Aussichtslage, Baujahr 2016, Wohnfläche ca. 435 m<sup>2</sup>, Bestzustand, moderne, exklusive Designer-Ausstattung, ca. 1.062 m<sup>2</sup> großes, wunderschönes und ebenes Grundstück, Doppelgarage, schönes Freischwimmbad. Kein Energieausweis vorhanden/in Vorbereitung. Ein echter Architektur- und Wohnklassiker für eine Großfamilie! Kaufpreis und Details auf Anfrage.



**Stuttgart-Sonnenberg: (Toplage mit einzigartigem Weitblick)** Außergewöhnliche, großzügige 5-Zimmer-Penthouse-Wohnung mit Loftcharakter, sonnen- und lichtdurchflutete 5 Zimmer, Wohnfläche ca. 182 m<sup>2</sup>, zwei sonnige Dachbalkone, moderne helle Designer-Ausstattung, offener Kamin, Aufzug, 2 Tiefgaragenplätze, sofort frei, Energieverbrauchsausweis, Endenergieverbrauchswert 125,2 kWh/(m<sup>2</sup>a), Energieeffizienzklasse D, Energieträger der Heizung: Erdgas, Bj. 2008. Ein Platz an der Sonne mit traumhaftem Sonnenuntergang und Weitblick, kennzeichnen diesen Wohnklassiker! KP: 1.540.000.--

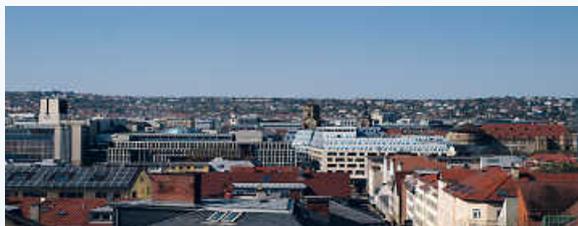


**Stuttgart-Gänshede:** Einzigartige, herrschaftliche Jahrhundertwende-Villa, Top-Originalzustand. Bestlage im Grünen mit Stadtblick. Viele, wunderschöne Originalelemente verleihen dem Villenobjekt seinen besonderen Charme und Flair. Bj. 1906, ca. 350 m<sup>2</sup> Wohnfläche, ca. 3.100 m<sup>2</sup> traumhafter, unansehnlicher Park, 5 Garagen, Raumhöhe ca. 3,3 m. Energieausweis liegt nicht vor, da Denkmalsobjekt. Traumhaftes, seltenes Villenanwesen der absoluten Spitzenklasse! Kaufpreis und Details auf Anfrage.



**Stuttgart-Beste Villenlage (Nähe Degerloch/Waldschule):** Großzügige, familiengerechte Traumvilla mit echtem Wohlfühlcharakter, absolut ruhige, sonnige Bestlage in Waldnähe, herrlicher Weitblick, Wohnfläche ca. 384 m<sup>2</sup>, 10 helle Zimmer, exklusive, helle Ausstattung, Topzustand, helle Schwimmhalle, traumhaftes Parkgrundstück ca. 1325 m<sup>2</sup>, großzügige Auffahrt mit Doppelgarage, Energiebedarfsausweis, Endenergiebedarfswert 111,9 kWh/(m<sup>2</sup>a), Energieträger der Heizung: Heizöl, Energieeffizienzklasse D, Bj. 1959 (1987 hochwertigst kernsaniert und kompletter Umbau mit viel Liebe ins Detail). Ein perfektes Traumhaus für eine Großfamilie in schönster Villenlage! Kaufpreis und Details auf Anfrage.

**Stuttgart – (Exklusive Villenlage):** Außergewöhnliche, moderne Villa mit Loftcharakter, Toplage im Grünen mit Aussicht, Wohnfläche ca. 500 m<sup>2</sup>, 10 sonnen- und lichtdurchflutete Zimmer, exklusive, helle Designer-Ausstattung, offener Kamin, ein Traum in weiß, separate ELW, Aufzug, großzügiges, helles Hallenbad mit Sauna, ca. 1.100 m<sup>2</sup> wunderschöner, ebener Park, 5 Garagen, Energieverbrauchsausweis, Endenergieverbrauchswert 77,5 kWh/(m<sup>2</sup> a), Energieeffizienzklasse C, Energieträger der Heizung: Erdgas, Bj. 1991. Ein wunderschöner Wohntraum mit Großzügigkeit für gehobene Wohnansprüche und ideal für eine Großfamilie! Kaufpreis und Details auf Anfrage.



**Stuttgart-City (Alexanderstraße/Nähe Bohnenviertel):** Einzigartige Penthouse-Wohnung, beste und sonnige Stadtwohnlage, optimale Infrastruktur und alles zu Fuß erreichbar, nur ca. 10 Gehminuten zum Marktplatz, phantastischer Panoramastadtblick, helle 3 Zimmer, urbanes, bequemes Wohnen auf einer Etage mit tollem Wohlfühlcharakter, ca. 150 m<sup>2</sup> Wohnfläche, traumhafte, uneinsehbare und umlaufende Dachterrasse ca. 200 m<sup>2</sup>, gute Ausstattung, Aufzug, 1 Tiefgaragenplatz, 2 Abstellräume. Energieverbrauchsausweis, Endenergieverbrauchswert 112 kWh/(m<sup>2</sup>a), Energieeffizienzklasse D, Energieträger der Heizung: Fernwärme, Bj. 1968. Ein echter Logenplatz und einzigartige Stadtwohnung! Kaufpreis Euro 485.000.--

**Stuttgart-Killesberg (Am Bismarckturn):** Wunderschöne, großzügige Villa, Bestlage mit Traumstadtblick. Wohnfläche ca. 609 m<sup>2</sup>, ca. 4.000 m<sup>2</sup> traumhafter, weitläufiger, ebener Park, 9 Garagen. Energiebedarfsausweis, Endenergiebedarfswert 111,8 kWh/(m<sup>2</sup> a), Energieeffizienzklasse D, Energieträger der Heizung: Heizöl, Bj. 1988. Die Villa vermittelt ein einzigartiges Wohngefühl für höchste Ansprüche inklusive SPA-Bereich und heller Schwimmhalle! Einmaliger Villenklassiker in schönster Wohnlage! Kaufpreis und Details auf Anfrage.



Weitere interessante Häuser / Villen, Eigentumswohnungen, Bauplätze auf Anfrage in Stuttgart und Umgebung.  
Steffen Böck Immobilien · Wernhaldenstraße 87 · D 70184 Stuttgart · Telefon 0711 - 235370 · Fax 0711 - 235319  
[www.steffenboeckimmobilien.de](http://www.steffenboeckimmobilien.de) · [info@steffenboeckimmobilien.de](mailto:info@steffenboeckimmobilien.de)

SCHNELL. DISKRET. UNKOMPLIZIERT.

## Wir (Familienunternehmen) suchen zum Eigenankauf:

- Mehrfamilienhäuser (aller Baujahre)
- Altbauten
- denkmalgeschützte Gebäude
- Wohn- und Geschäftshäuser

Gerne auch sanierungsbedürftig oder problembehaftet.

Rufen Sie uns an: 0711 - 93 35 18 8

Leuschnerstraße 40, 70176 Stuttgart  
info@schwaebische-bauwerk.de  
www.schwaebische-bauwerk.de



Bei der Schwäbische BauWerk GmbH handelt es sich nicht um einen Immobilienmakler.

## LAUSER® IMMOBILIEN

Laustraße 22 • Stuttgart-Sonnenberg • Fon 0711 2349185 • www.lauser.de

**ZUM KAUF** für unsere bonitätsstarken Kunden suchen wir Eigentumswohnungen, Einfamilienhäuser und Baugrundstücke.  
**ZUR MIETE** für solvente Mietinteressenten suchen wir laufend Wohnungen und Häuser im Raum Stuttgart.  
**ZUM ANKAUF** für unseren Eigenbestand suchen wir Mehrfamilienhäuser im Großraum Stuttgart.

## Grundstück oder Haus gesucht

„Rufen sie gleich an und sichern Sie sich den bestmöglichen Preis!“

**gut Immobilien** Tel: 0711-72 20 90 30

[www.gutimmo.de](http://www.gutimmo.de)

Von privat zu verkaufen:

### Freistehendes Haus – Nähe Uni Hohenheim!

**Etwas Besonderes, klein aber fein:**

2,2 Ar, ca. 110 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Bj. 1935, 3 Zimmer und bewohnbarer Hobbyraum im Souterrain, Bad/Sauna, Schlafzimmer mit Dusche, ca. 20 m<sup>2</sup> Terrasse, kl. Balkon, Sitzplatz im Garten. Ruhige Lage, 80 m zu Wiesen/Feldern. Ideal geeignet für Paar, z. B. mit ält. Kind und auch Hund.

**VB für unser liebenswertes Haus: ab 570.000 €**

hausbirkach@gmx-topmail.de

### Freistehendes EFH Leinfelden

in bester Ortsrandlage, Bj.64, Grundstück 493m<sup>2</sup>. Schöner Garten. Wohn-/Nutzfläche ca. 300m<sup>2</sup>, Preis 1.18Mio €. Bitte E-Mail an: EFH-LEINFELDEN@GMX.DE

**Mein Arzt sucht für sich und seine Familie ein schönes Haus mit Garten.**

**Ich freue mich über alle Angebote!**

**Kerstin Bursa 0173 / 37 88 581**

Gepürfter MarktWert-Makler® (Sprengnetter Akademie)



### Auf der Suche nach einem

ruhigen Garten-, Freizeit-, Waldgrundstück. Gerne mit Häuschen. wolfgang.a.koch@gmail.com / 0179 739 569 7

### \*\*Suche 1-3 Zimmerwohnung\*\*

in Stuttgart, Filderstadt, Leinfelden-Echterdingen, Degerloch und Möhringen zum Kauf als Kapitalanlage. Finanzierung ist gesichert. Ich freue mich über Ihren Anruf!  
☎ 0176/60017292

## Immobilienbewertung?

Gerne unterstütze ich Sie.  
Tel: **0171 - 738 57 58**  
(telefonisch, per WhatsApp oder SMS)  
[baum-immobilien.de](http://baum-immobilien.de)  
s.butkus@baum-immobilien.de

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich

**FOCUS TOP IMMOBILIEN MAKLER 2021 STUTTGART**

Glauben Sie wirklich, dass „Billig-Makler“ sich voll für Sie einsetzen und nicht nur den Verlust Ihres Vermögens riskieren?

**Profi-Makler arbeiten anders. Diskreter. Sicherer. Besser.**

### Aktuelle Kaufgesuche

- Seniorenpaar: 2,5 - 3-ZW mit Lift und Kfz-Stplatz **bis 320.000 €**
- Statiker mit Fam.: 4-5 ZW mit Balk./Terr., auch EG **bis 650.000 €**
- Bankkaufm. m. Fam.: RH/DHH mit Garage/Garten **bis 890.000 €**
- Wirtschaftsingenieur: EFH, gerne mit ELW **bis 1,5 Mio €**

**Immobilienverkauf in Aussicht?**

- Hervorragende Marktkenntnisse
- Kostenlose Marktwertermittlung
- Vermeidung teurer Fehler

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung.  
**Rufen Sie uns unverbindlich an!**

**LINK IMMOBILIEN** 07 11-933 411 50  
[www.link-immobilien.info](http://www.link-immobilien.info) Stuttgart | Ostfildern

## SCHULTZ & YILMAZ EXCLUSIVE IMMOBILIEN

- Erfahren Sie schnell, einfach und kostenfrei den **WERT** Ihrer Immobilie!
- Verkaufen Sie Ihre Immobilie zum **BESTPREIS!**
- Profitieren Sie von unserer 30-jährigen **ERFAHRUNG** mit exklusiven Immobilien!
- Rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns!



WWW.SYI-STUTT.GART.DE • SERVICE@SYI-STUTT.GART.DE • 0711 - 24 83 94 0

**NUSSBAUM club**

**Kinkel Immobilien**

**500 € bei erfolgreichem Tipp. Sag's weiter!**

Sie kennen jemanden, der seine Immobilie verkaufen möchte? Ihr Tipp ist uns bei Erfolg mindestens € 500 wert. Details siehe: <https://www.kinkel.com/empfehlenformular>

Nur der Couponinhaber erhält den Vorteil. Die Kombination mit anderen Rabatten oder Nachlässen ist nicht möglich.  
Gültig bis 31.03.2022

Kinkel Immobilien e.K.  
Kirchheimer Str. 120  
70619 S-Sillenbuch  
Tel.: 0711 47 69 33-60

Code: Kein Code notwendig

## Kinder suchen Garten zum

toben. Vierköpfige Familie sucht Haus/ Wohnung mit Garten ab 5 Zimmer in Sillenbuch oder Degerloch. 0174/6856958

## Werkstatt / Atelier

Suche Werkstatt / Atelier für handwerkliche und künstlerische Arbeiten möglichst ebenerdig mit Tageslicht zum Kaufen (oder auch Mieten). Tel. 0711/6200091, 0157-72663052, danielplaas@gmail.com

## Familienvater sucht Wohnung

oder Stellplätze zur privaten Altersvorsorge. Lage: Stuttgart Degerloch, Asemwald, Plieningen, Birkach, Möhringen, Vaihingen. Größe: 40 - 100 m<sup>2</sup>. Zustand: keine Einschränkungen. Auch mit Wohnrecht. Schnelle und diskrete Abwicklung. Ich freue mich auf Ihren Anruf oder Mail unter 0711 50482883 oder immobilien-stuttgart@hotmail.com

## Haigst , Degerloch, Sonnenberg

Haus mit Garten oder Maisonettewohnung mit Dachterrasse von jungem Paar für Familiengründung gesucht. Falls Sie vorhaben, Ihre Immobilie jetzt oder innerhalb der nächsten 2 Jahre zu verkaufen, melden Sie sich bitte bei uns. Wir freuen uns auf Ihr Angebot. E-Mail : [familienglueck0711@web.de](mailto:familienglueck0711@web.de) oder : 0711 765 55 85

## MITARBEITER GESUCHT!

Wir suchen zur Verstärkung, ab sofort, in Vollzeit, Teilzeit, Aushilfsbasis

### REINIGUNGS-MITARBEITER m/w/d

Wir bieten einen angenehmen Arbeitsplatz im Wellnessbad **SCHWABENQUELLEN** (im SI-Centrum in Möhringen) Arbeitsbeginn ist 6 Uhr morgens. Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Frau Monefeldt.  
Telefon: 0711 72 52 812, E-Mail: [monefeldt@kanto.de](mailto:monefeldt@kanto.de)

**SCHWABENQUELLEN**  
MADE BY KANTO

Wir verstärken unser Team und suchen Sie:



- Servicetechniker m/w/d
- Mechatroniker m/w/d
- Karosserie-Instandhaltungstechniker m/w/d
- Fahrzeugaufbereiter/Hol-Bringdienste (Allrounder) m/w/d

Sie sind dynamisch, freundlich, zuverlässig und motiviert.

Dann freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme mit Herrn Roger Schäufele.

### Autohaus Lutz GmbH & Co. KG

Vaihinger Straße 91 • 70567 Stuttgart (Möhringen)  
Telefon 0711 71604-0 • E-Mail: [roger.schäufele@autohaus-lutz.de](mailto:roger.schäufele@autohaus-lutz.de)  
[www.autohaus-lutz.de](http://www.autohaus-lutz.de)



Die Logwin AG (Grevenmacher, Luxemburg) realisiert für Kunden aus Industrie und Handel effiziente Logistik- und Transportlösungen. Der Konzern erzielte 2020 einen Umsatz von 1,1 Mrd. Euro und beschäftigt 4.200 Mitarbeiter. Logwin ist in allen wichtigen Märkten weltweit aktiv und verfügt über rund 190 Standorte auf sechs Kontinenten. Mit den beiden Geschäftsfeldern Solutions und Air + Ocean gehört die Logwin AG zu den führenden Unternehmen am Markt.

Für das Geschäftsfeld Air + Ocean suchen wir für unsere Niederlassung in Renningen ab sofort jeweils einen

### Sachbearbeiter (m/w/d) Seefracht Import / Export (in Voll- oder Teilzeit)

#### Auf diese spannenden Aufgaben dürfen Sie sich freuen:

Ihre Hauptaufgabe liegt in der selbständigen Abwicklung und Bearbeitung von Seefracht-Import-/Export-Sendungen gemäß unseren Qualitätsanforderungen, einschließlich aller damit verbundenen Tätigkeiten, wie z.B. Auftragserfassung, Verzollung, Sendungsverfolgung, Ratenverhandlungen mit Reedereien, Reservierung von Frachtraum, Rechnungs- und Dokumentenerstellung, Bearbeitung von Reklamationen, telefonische Betreuung unserer Kunden etc.

#### Damit bereichern Sie unser Team:

- Ausbildung als Kaufmann (m/w/d) für Spedition und Logistikdienstleistung oder eine vergleichbare Ausbildung
- Sicheres und verbindliches Auftreten sowie gute Selbstorganisation
- Freude am Umgang mit Kunden und ausländischen Geschäftspartnern
- Gute Englisch-Kenntnisse
- Sicherer Umgang mit den gängigen MS-Office-Anwendungen

### Mitarbeiter (m/w/d) Administration (in Voll- oder Teilzeit)

#### Auf diese spannenden Aufgaben dürfen Sie sich freuen:

- Unterstützung der Fachabteilungen
- Auftragserfassung
- Überprüfung der Eingangsrechnungen
- Buchen der Eingangsrechnungen in unserem internen Workflow
- Weitere administrative Tätigkeiten

#### Damit bereichern Sie unser Team:

- Kaufmännische Ausbildung oder einschlägige Berufserfahrung im kaufmännischen Bereich
- Sorgfältige und selbständige Arbeitsweise
- Sicher im Umgang mit den gängigen MS-Office-Anwendungen

#### Unsere Wertschätzung für Sie:

Logistik wird von Menschen gemacht! Daher ermöglichen wir unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern kontinuierliche Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Mit weltweit über 190 Niederlassungen und damit endlosen Möglichkeiten steht einer nationalen und internationalen Karriere bei Logwin nichts im Wege. Wir bieten Ihnen spannende, vielfältige und anspruchsvolle Aufgaben sowie eine leistungsbezogene Vergütung bei flexiblen Arbeitszeiten. Zudem erwarten Sie vielfältige soziale Leistungen und Corporate Benefits, wie z. B. Jobrad. Besonders stolz sind wir auf unser CharityProgramm, in dem wir individuelles ehrenamtliches Engagement unserer Mitarbeitenden unterstützen. Und das Wichtigste zum Schluss: Bei Logwin zählt „Miteinander“ anstatt „Gegen- oder Nebeneinander“. Wir arbeiten sehr gerne gemeinsam und weltweit als Team.

Interesse? Dann bewerben Sie sich gerne über unser Jobportal. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

[www.logwin-logistics.com/karriere](http://www.logwin-logistics.com/karriere)



**Lust auf  
etwas Neues?**

**NUSSBAUM MEDIEN ist Marktführer für Amtsblätter und wöchentliche Lokalzeitungen in Baden-Württemberg, die in über 380 Kommunen mit einer wöchentlichen Auflage von über 1 Mio. Exemplaren erscheinen. Aktuell befinden wir uns auf dem Weg parallel zur Print-Welt zum digitalen Plattform-Anbieter zu werden. Unser Ziel ist es unsere zahlreichen Kundinnen und Kunden sowie Partnerinnen und Partner bei deren Digital-Strategien zu unterstützen. Dafür entwickeln wir Kanäle und Umfelder für Information, Kommunikation und Transaktionen.**

Wir suchen ab sofort einen

## **Mediaberater (m/w/d) im Innendienst**

in Vollzeit (40 Stunden / Woche) von Mo. bis Fr.  
am Standort Filderstadt-Bonlanden

### **Ihre Aufgaben**

- Verkauf von Anzeigen-, Beilagen- und Onlinewerbung im Innendienst
- Neukundenakquise und Bestandskundenpflege
- Datenpflege

### **Das bringen Sie mit**

- Kaufmännische Ausbildung
- Affinität zum Verkauf
- Erste Erfahrung im Vertrieb

### **Das bieten wir Ihnen**

- Mitarbeit an der Zukunft der lokalen Informationen
- Maßgeschneiderte Weiterbildungsmöglichkeiten an der Nussbaum Akademie
- Gute Vereinbarkeit von Familie und Beruf bei einem sozial engagierten Unternehmen
- Flexible Arbeitszeiten und ein betriebliches Gesundheitsmanagement
- Individuelle Weiterentwicklungsmöglichkeiten im Unternehmen

### **Interesse geweckt?**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Angabe Ihrer frühestmöglichen Verfügbarkeit, Ihrer gewünschten Wochenarbeitszeit und Ihrer Bruttogehaltsvorstellung über unser Stellenportal

[www.nussbaum-medien.de/stellenangebote](http://www.nussbaum-medien.de/stellenangebote)



Nussbaum Medien Weil der Stadt GmbH & Co. KG  
Außenbüro Filderstadt  
Raiffeisenstraße 16 · 70794 Filderstadt-Bonlanden  
[www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)



**Wir  
suchen  
dich.**

Noch nie war es so spannend wie heute: Auszubildende haben die Chance, unseren Veränderungsprozess vom Verlag zum Multimediahaus hautnah mitzuerleben. Nussbaum Medien arbeitet intensiv an der Zukunft der lokalen Kommunikation. Unsere Print-Produkte werden durch unsere neuen Geschäftsmodelle, unter anderem im Bereich E-Commerce, ergänzt. Begleite auch du uns in die Zukunft der lokalen Kommunikation.

**Zum Ausbildungsbeginn am  
1. September 2022 suchen wir:**

**Fachinformatiker  
für Systemintegration (m/w/d)**

am Standort St. Leon-Rot

**Kaufleute für Marketingkommunikation**

an den Standorten St. Leon-Rot und Weil der Stadt

**Medienkaufleute Digital und Print**

an den Standorten St. Leon-Rot und Weil der Stadt

**Mediengestalter Digital und Print (m/w/d)**

an den Standorten St. Leon-Rot und Weil der Stadt

**Medientechnologe Druck (m/w/d)**

am Standort St. Leon-Rot

### **Das bieten wir dir:**

- Moderne Arbeitsplätze und übertarifliche Bezahlung
- Exkursionen und Bildungsreisen
- Regelmäßige Feedbackgespräche mit deinen Ausbildern sowie flache Hierarchien
- Angenehme und flexible Arbeitszeiten
- Weiterbildung an der Nussbaum Akademie

### **Interesse geweckt?**

Unsere Stellenanzeigen findest du unter:

[➔ nussbaum-medien.de/berufsausbildung](http://nussbaum-medien.de/berufsausbildung)

Übrigens kannst du dich über den Link direkt online bewerben!  
Wir freuen uns über deine Bewerbung!



[www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)

## Super Nebenverdienst!



**AUSTRÄGER**  
(m/w/d) gesucht!

Wir bieten frische Luft  
bei freier Zeiteinteilung  
und suchen in Ihrem Ort/Stadteil

**zuverlässige Verteiler**  
für das **Degerloch Journal**

Wir freuen uns auf Sie/Euch.  
Geeignet für Schüler (ab 13 Jahre), Rentner, Hausfrauen.

Presse- und Prospektvertrieb W&P GmbH  
Tel.: 0711/918998-0 | Fax: 0711/918998-88 | [info@wolfgmbh.de](mailto:info@wolfgmbh.de)

## Dr. med. H. Veigel

Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie

Kirchheimer Straße 69 – 70619 Stuttgart – Tel. 0711/47 50 05

### WIR SUCHEN!

Eine motivierte

**medizinische Fachangestellte** (m/w/d)  
in Voll- oder Teilzeit

#### Was wir uns wünschen:

- abgeschlossene Ausbildung als Medizinische/r Fachangestellte/r (MFA) bzw. Arzthelfer/in gern mit Röntgenkenntnissen
- Grundkenntnisse der Abrechnung GOÄ wünschenswert
- Gute Auffassungsgabe
- Sensibilität und Einfühlungsvermögen im Umgang mit Patienten/Patientinnen
- Persönliches Engagement, Verantwortungsbewusstsein, Umsichtigkeit
- Freundlichkeit und Teamfähigkeit

#### Was wir bieten:

- eine herausfordernde, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit mit der Möglichkeit, sich einzubringen und zu engagieren
- ein fachlich gut ausgebildetes Team mit hoher Leistungsmotivation
- eine faire Bezahlung

Bei Interesse sprechen Sie uns doch bitte direkt an, oder lassen uns Ihre aussagefähige Bewerbung, gerne per E-Mail, an [praxis@dr-veigel.de](mailto:praxis@dr-veigel.de) zukommen.

## Verstärkung bei Zimmerreinigung

3\* Hotel in Stuttgart-Plieningen sucht dringend  
Unterstützung in Teilzeit bei der Zimmerreinigung!

Bitte senden Sie Ihre Kurzbewerbung  
an: [services@filderpost.de](mailto:services@filderpost.de)



i

Unter [www.nussbaum-medien.de/wahlwerbung](http://www.nussbaum-medien.de/wahlwerbung) haben wir für Sie juristisch geprüfte Erläuterungen zum Thema Wahlwerbung zusammengestellt.

 **NUSSBAUM**

[www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)



**Klimaschutz.  
Wirtschaft.  
Zusammenhalt.**

Auf den Stuttgarter Fildern am 26.09.  
Cem Özdemir und Grüne wählen.

Mehr Infos: [gruene.de](http://gruene.de)

## Deutsche Frau sucht Arbeit

im Haushalt bei älteren Herrschaften, 2 bis 2,5 Std. Montag, Donnerstag und Freitag. Telefon 0176 81211034

## Fürsorger.

Christian Haller

Wir sind für Sie da.

Mit Umsicht und Fürsorge kümmern wir uns um Verstorbene und ihre Angehörigen.

Telefon 0711 · 722 09 50  
[www.bestattungshaus-haller.de](http://www.bestattungshaus-haller.de)

**HALLER**  
Bestattungshaus

## Neue Schulleiterin

» **FLRS.** Die Realschule auf dem „Schulcampus Degerloch“ hat eine neue Schulleiterin. Dr. Bettina Hofmann hat zum 31. August die Nachfolge von Karin Grafmüller angetreten, die nach 18 Jahren zum Ende des Schuljahres 2020/2021 in den Ruhestand verabschiedet wurde. Bettina Hofmann wohnt mit ihrer Familie unterhalb des Fernsehturms im Stuttgarter Osten. „Meine drei Söhne – sechs, neun und zwölf Jahre – füllen das Privatleben voll aus.“ Nach Studium und Vorbereitungsdienst in Freiburg unterrichtete sie ab 2005 am Hans-Thoma-Gymnasium in Lörach. Fünf Jahre später wechselte Hofmann an die Stuttgarter Schickhardt-Realschule – später Gemeinschaftsschule. Es folgte eine berufsbegleitende Promotion an der Pädagogischen Hochschule Freiburg und dem KIT Karlsruhe. Von 2017 bis 2020 war sie erst Konrektorin an der Realschule Ostheim und im Schuljahr 2020/21 kommissarische Schulleiterin.



Bettina Hofmann.

Foto: cf

## Fahrrad-Versteigerung

» **Stuttgart.** Im Fundbüro des Amts für öffentliche Ordnung der Stadt, Hauptstätter Straße 66, findet am Dienstag, 21. September, ab 9 Uhr, eine Fahrrad-Versteigerung statt. Zur Versteigerung kommen Herren-, Damen- und Jugendfahrräder sowie E-Bikes. Aufgrund der Corona-Schutzmaßnahmen werden maximal 20 Personen im Versteigerungsraum zugelassen, die sich am Eingang registrieren müssen. Die Registrierung beginnt um 8.30 Uhr.



Jürgen Möck sagt mit einem bunten Plakat Dankeschön.

Foto: ik

## Fahrzeug für Ferienfreizeit gesponsert

» **Autoland Althoff.** Frank Althoff, 20 Jahre lang Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Degerloch-Hoffeld und Inhaber der Autofirma in Obertürkheim, hat dem Waldheim Degerloch für die Sommer-Freizeiten wieder ein Auto zur Verfügung gestellt. „Ich bin Degerlocher und möchte die Einrichtung unterstützen“, sagt Althoff. Da der Degerlocher Unternehmer selbst nie das Waldheim besuchte, die Einrichtung aber

für unterstützenswert hält, hat er wie in den vergangenen Jahren beschlossen zu helfen. Das zur Verfügung gestellte VW-Polo-Modell stand Jürgen Möck und seinen Mitarbeitern uneingeschränkt über die Ferien-Freizeiten zur Verfügung. „Für uns ist dieses Sponsoring von Autoland Althoff eine tolle Sache, wir sind dafür sehr dankbar. Es wird täglich für unterschiedliche Erledigungsfahrten benötigt“, freut sich Waldheimleiter Jürgen Möck über die hilfreiche Geste.

## Infos und Begegnung für Trauernde

» **Hospiz St. Martin.** Am Mittwoch, 6. Oktober, wird im Hospiz St. Martin in Degerloch die nächste Trauer-Infoveranstaltung angeboten. Erfahrene Trauerbegleiterinnen informieren über Möglichkeiten einer Trauerbegleitung. Einem Kurzvortrag über Grundwissen zu Trauerwegen und Trauerthemen fol-

gen Infos zu Trauerangeboten. Die Plätze bei der Infoveranstaltung sind begrenzt, weshalb die circa einstündige Veranstaltung mehrmals hintereinander durchgeführt wird. Bei Interesse ist eine Anmeldung bis Montag, 27. September, erforderlich. **Anmeldung** per E-Mail an [hospiz@hospiz-st-martin.de](mailto:hospiz@hospiz-st-martin.de)

## DJ-Ticker

+++ **Anja Kessel:** Die langjährige Pfarrerin der Haigtkirche wechselte zum 1. September ans Pfarrseminar der Evangelischen Landeskirche in Birkach  
+++ **Stuttgarter Kickers:** Der Fußball-Oberligist, sollte er die noch ausstehende Partie beim Verbandsligisten TSV Berg gewinnen, muss das Viertelfinale im DB Regionalfußballpokal 2021/22 beim VfL Nagold (Landesliga) austragen  
+++ **TSG Stuttgart:** Am Mittwoch, 22. September, um 15.30 Uhr, wird der neue Rasenplatz im Beisein von Bürgermeister Clemens Maier und Fred-Jürgen Stradinger, Präsident des Stuttgarter Sportkreises, übergeben  
+++ **Bezirksrathaus:** Die nächste Bezirksbeiratssitzung ist für Dienstag, 21. September, 18 Uhr, im Treffpunkt Degerloch geplant  
+++ **Degerloch Journal:** Die nächste Ausgabe des Stadtteilmagazins erscheint am Freitag, 1. Oktober  
+++

## ... erhalten Sie auch hier:

### Ortsmitte

Bäckerei Schrader, Epplerstr. 11  
Buchhandlung A. Müller, Epplerstr. 19C  
Hendlburg Restaurant, Epplerstr. 2  
Bäckerei Treiber, Epplerstr. 23  
Commerzbank, Epplerstr. 10  
Presse & Tabak, Epplerstr. 25  
Sport Katzmaier, Epplerstr. 23  
Waldau-Apotheke, Epplerstr. 3  
Elektro Reihle, Epplerstr. 34  
Optik Thoraus, Felix-Dahn-Str. 11  
Glötz Sanitätshaus, Epplerstr. 5  
OMV Tankstelle, Epplerstr. 55  
Schuhhaus Schmidt, Epplerstr. 7  
Volksbank Stuttgart, Epplerstr. 8  
Optik Weber, Epplerstr. 4  
BW Bank, Epplerstr. 9  
Stadtteilbibliothek, Löffelstr. 5  
Shell Tankstelle, Epplerstr. 90-96  
Hörgeräte Iffland, Felix-Dahn-Str. 38  
Deutsche Bank, Große Falterstr. 1  
Bezirksrathaus Degerloch, Große Falterstr. 2  
Raumlicht, Große Falterstr. 3  
Getränke Beilharz, Große Falterstr. 7  
Club-Restaurant Kickers, Königstraße 56  
Gärtnerei Haag, Bruderrain 2  
Haus auf der Waldau, Jahnstr. 68-70  
Naturgut Bio-Markt, Löwenstr. 39  
Gärtnerei Raff, Schöttlestr. 54  
MAM Autowerkstatt, Sigmaringer Str. 256

### Gewerbegebiet Tränke

Getränke Beilharz Chemnitzstr. 14

### Hoffeld

BW Bank, Hoffeldstr. 207  
Papier- u. Schreibwaren Rapp, Hoffeldstr. 207

### Sonnenberg

Poststelle, Laustraße 3  
Pflanzen Center Gärtnerei Haag, Lerchenfeld 1

## Impressum

DEGERLOCH JOURNAL erscheint 14-täglich in Zusammenarbeit mit dem Gewerbe- und Handelsverein (GHV) Degerloch.

### Herausgeber:

Nussbaum Medien Horb GmbH & Co. KG  
Industriestraße 45, 72160 Horb am Neckar  
[www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)

### Verantwortlich im Sinne des Presserechts:

Klaus Nussbaum  
Opelstraße 29, 68789 St. Leon-Rot

### Anzeigen:

Sabine Sahin  
Telefon: 07 11 / 974 77-52  
[anzeigen@amw-nussbaum.de](mailto:anzeigen@amw-nussbaum.de)

### Redaktion + Gestaltung:

Nussbaum Medien Horb GmbH & Co. KG  
Raiffeisenstraße 16, 70794 Filderstadt  
Telefon: 07 11 / 974 77-44  
Telefax: 07 11 / 974 77-77  
E-Mail: [ingo.kluge@amw-nussbaum.de](mailto:ingo.kluge@amw-nussbaum.de)

### Mitarbeiter:

Ingo Kluge (ik), Emily Schwarz (es),  
Guido Dobbratz (gd), Felix Reiser (fr)

### Satz, Druck + Prospektanlieferung:

Nussbaum Medien St. Leon-Rot  
GmbH & Co. KG  
Degerloch Journal  
Opelstraße 29, 68789 St. Leon-Rot

### Vertrieb:

Presse- u. Prospektvertrieb W&P GmbH  
Am Ostkai 15-17, 70327 Stuttgart  
Telefon: 07 11/91 89 98-0

Verteilung: In Degerloch, Asemwald, Birkach, Hoffeld, Schönberg und an Auslagestellen.

Änderungen aus aktuellen Gründen sind dem Verlag vorbehalten. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreisliste.

Auflage: 14 690 Exemplare

© Auf alle Beiträge des Degerloch Journals

**Polsterwelt  
ENGELHARDT**



WIR FEIERN  
JUBILÄUM

**25**

JAHRE



ECHTE

**25%** <sup>(1)</sup>

**JUBILÄUMS-RABATT**

AUF ALLE POLSTERMÖBEL UND BETTEN!

(1) Gültig für alle Möbelkäufe, ausgenommen ist die in Prospekten und Anzeigen beworbene und in der Ausstellung mit Sonderpreisen bereits reduzierte Ware. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gilt nicht für Ware der Marke Erpo und Comfort Republic.



73734 Esslingen • Zollbergstr. 8-10 • Tel. (0711) 25 28 100  
74379 Ingersheim • Bietigheimer Str. 68 • Tel. (0 7142) 919 7150

Mo-Fr 10-19 Uhr / Sa 10-18 Uhr  
www.polsterwelt-engelhardt.de

# BEEINDRUCKEND

- ✓ Top - Fachberatung
- ✓ Serviceberatung
- ✓ tolle Aktionsangebote
- ✓ Altgeräte-Entsorgung
- ✓ Lieferung & Montage
- ✓ Sofortmitnahme
- ✓ Garantieverlängerung

**LG**

**KÜHL-GEFRIER-KOMBINATION**  
GGB72SWEFN

- ▶ Standgerät, Kühlen: 277 Liter
- ▶ Gefrieren: 107 Liter
- ▶ No Frost: Nie mehr Abtauen!
- ▶ LINEAR Cooling™: Temperaturunterschied im Kühlschrank reduziert auf 40,5 °C
- ▶ Door Cooling™: viel schneller und gleichmäßiger kühlen
- ▶ FRESH Converter™: gewährleistet optimale Bedingungen für Fleisch, Fisch und Gemüse
- ▶ FRESH Balancer™: sorgt für eine optimale Luftfeuchtigkeit bei Obst und Gemüse
- ▶ Weinregal, variables Ablagefach
- ▶ MultiAirflow-Rückwand
- ▶ H/B/T: 203 x 59,5 x 68,2 cm

**NO FROST: Nie mehr Abtauen!**

**150 € gespart!**

bisher ~~1449,00~~ **jetzt 699,00 €**

**D** **A** **G**

**SIEMENS**

**KÜHL-GEFRIER-KOMBINATION**  
KG36VVLEA

- ▶ Standgerät in Edelstahl
- ▶ Kühlen: 214 Liter
- ▶ Gefrieren: 94 Liter
- ▶ LowFrost: geringere Eisbildung spart Energie und Arbeit beim Abtauen
- ▶ BigBox: zur optimalen Lagerung größeren Gefrierutes
- ▶ Abstellflächen aus Sicherheitsglas
- ▶ BottleRack: Flaschen sicher lagern
- ▶ LED-Beleuchtung
- ▶ H/B/T: 186 x 60 x 65 cm

**LOW FROST: Weniger Abtauen!**

**340 € gespart!**

UVP\* ~~779,00~~ **jetzt 439,00 €**

**E** **A** **G**

**Bauknecht**

**EINBAUBACKOFEN**  
BAR2KN5VIN

- ▶ Multifunktions-Umluftbackofen mit 5 Betriebsarten
- ▶ Garraumvolumen: 71 Liter
- ▶ ClassicCook Elektronik-Uhr
- ▶ versenkbare Bedienknebel
- ▶ abklappbarer Grill: erleichtert die Reinigung
- ▶ Vollglasfenntür, 2-fach verglast

**170 € gespart!**

UVP\* ~~469,00~~ **jetzt 299,00 €**

**A** **Spektrum A\*\* bis D**

**gorenje**

**GEFRIERSCHRANK**  
F392PW4

- ▶ Gefrieren: 70 Liter
- ▶ Eiswürfelbereiter
- ▶ mechanische Steuerung
- ▶ manuelle Abtaugung
- ▶ Geräuschpegel: 40 dB
- ▶ Türanschlag wechselbar
- ▶ H/B/T: 84,7 x 49,4 x 49,4 cm

**101 € gespart!**

bisher ~~299,00~~ **jetzt 198,00 €**

**E** **A** **G**

**Miele**

**EINBAUKÜHLSCHRANK**  
K7103D SELECTION

- ▶ Kühlen: 144 Liter
- ▶ LED-Beleuchtung: wartungsfreie Ausleuchtung des Innenraums
- ▶ SuperKühlen-Automatik: schnelles Herunterkühlen Ihrer Lebensmittel
- ▶ akustischer Türalarm
- ▶ Betriebsgeräusch: nur 33 dB
- ▶ H/B/T: 87,4 x 55,8 x 54,5 cm

**50 € gespart!**

UVP\* ~~599,00~~ **jetzt 549,00 €**

**D** **A** **G**

**AEG**

**EINBAUKÜHLSCHRANK**  
RTB414E1AW

- ▶ Kühlen: 134 Liter
- ▶ automatisches Abtauen im Kühlraum
- ▶ dynamische Umluftkühlung
- ▶ mechanische Temperaturregelung
- ▶ OptiSpace: für optimale Aufbewahrung Ihrer Lebensmittel
- ▶ Betriebsgeräusch: nur 38 dB
- ▶ H/B/T: 84,5 x 56 x 57,5 cm

**210 € gespart!**

UVP\* ~~509,00~~ **jetzt 299,00 €**

**E** **A** **G**

**Constructa**

**GESCHIRRSPÜLER**  
CG5IS00HAD

- ▶ teilintegrierbar, 13 Maßgedecke
- ▶ flexibel einsetzbarer Vario Flex - Besteckkorb
- ▶ Extra Schnell- und Extra Trocken-Funktionen
- ▶ Express 65°-Programm: brillante Spülergebnisse in nur einer Stunde
- ▶ flüsterleise mit nur 44 dB

**131 € gespart!**

bisher ~~629,00~~ **jetzt 498,00 €**

**D** **A** **G**

**Miele**

**WÄRMEPUMPEN-TROCKNER**  
TWF660WP

- ▶ 1-8 kg Fassungsvermögen
- ▶ EcoDry-Technologie: konstant niedriger Energieverbrauch
- ▶ FragranceDos: besonders flauschige und herrlich duftende Wäsche
- ▶ komfortabler Flusenfilter
- ▶ wartungsfreier Wärmetauscher
- ▶ Knitterschutz

**140 € gespart!**

UVP\* ~~1089,00~~ **jetzt 949,00 €**

**A+++** **Spektrum A\*\* bis D**

**Miele**

**WASCHMASCHINE**  
WCA030WCS

- ▶ 1-7 kg Mengenautomatik
- ▶ Schleuderdrehzahl: 1400 U/min
- ▶ patentierte Miele-Schontrommel
- ▶ CapDosing: perfekte Ergänzung für spezielle Anwendungen
- ▶ ProTEco-Motor: sparsam, leistungsstark & verschleißfrei

**60 € gespart!**

UVP\* ~~739,00~~ **jetzt 679,00 €**

**B** **A** **G**

**SIEMENS**

**WASCHMASCHINE**  
WM14NK98

- ▶ 1-8 kg Mengenautomatik
- ▶ Schleuderdrehzahl: 1400 U/min
- ▶ Softtrommel: besonders effektive, schonende Wäscheplege
- ▶ Antivibrationsdesign: mehr Stabilität und Laufruhe
- ▶ iDDrive: effizient, langlebig und leise
- ▶ LED-Display simpletouch

**330 € gespart!**

UVP\* ~~779,00~~ **jetzt 449,00 €**

**C** **A** **G**

\*Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers

- Eigener Kundendienst
- Altgeräte-Entsorgung
- Top-Beratung
- Sofortmitnahme
- Liefer- und Montage-Service

**STUTTGART-WANGEN**  
Ulmer Straße 197, 70327 Stuttgart-Wangen  
Tel: 0711 / 25 25 20 50  
wangen@elektro-bruhn.de  
Öffnungszeiten: MO-FR 10-19 Uhr | SA 10-18 Uhr  
Parkplätze vorhanden

**GERLINGEN**  
Siemensstraße 66, 70839 Gerlingen  
Tel: 07156 / 16 58 111  
gerlingen@elektro-bruhn.de  
Öffnungszeiten: MO-FR 10-19 Uhr | SA 10-18 Uhr  
Parkplätze vorhanden

**WEINSTADT-ENDERSBACH**  
Großheppacher Straße 49, 71384 Weinstadt-Endersbach  
Tel: 07151 / 90 32 111  
endersbach@elektro-bruhn.de  
Öffnungszeiten: MO-FR 10-19 Uhr | SA 10-18 Uhr  
Parkplätze vorhanden

**FILDERSTADT-BERNHAUSEN**  
Karlstraße 50, 70794 Filderstadt-Bernhausen  
Tel: 07111 / 25 25 21 50  
bernhhausen@elektro-bruhn.de  
Öffnungszeiten: MO-FR 9-18.30 Uhr | SA 9-14 Uhr  
Parkplätze vorhanden

